

تحليل هرمنيوطقية في الشعر أما لجميل عند كنّ ثواب لأبو فراس الحمداني  
بالمنظور ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey)

بحث جامعي

إعداد:

لني ليلة الرزقي

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٦٩



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

تحليل هرمنيوطقية في الشعر أما لجميل عند كنّ ثواب لأبو فراس الحمداني

بالمنظور ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية الحكومية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

لني ليلة الرزقي

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٦٩

المشرف:

مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٠٢٠٢٣٢١١٠٠٩



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة:

الإسم : لني ليلة الرزقي

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٦٩ :

موضوع الباحثة : تحليل هرمنيوطيقية في الشعر أما لجميل عندكن ثواب لأبو فراس

الحمداني بالمنظور ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الاخر. وإذا أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فإننا أتحمّل النسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٤ م

الباحثة



لني ليلة الرزقي

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٦٩ :

## تصريح

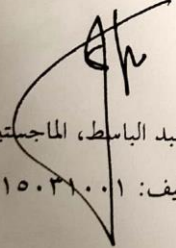
هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم لني ليلة الرزقي تحت العنوان تحليل هرميوطيقية في الشعر أما الجميل عندكن ثواب لأبو فراس الحمداني: هرمونطقية عند ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey) قد تم بالفحص من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

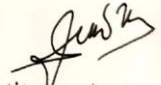
مالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٤ م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

المشرف

  
الدكتور عبد الباسط، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

  
مصباح السور، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٠٠٢٠٢٣٢١١٠٠٩

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية

  
الدكتور محمد فاضل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : لني ليلة الرزقي

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٦٩ :

العنوان : تحليل هرمنوطيقية في الشعر أما لجميل عندكن ثواب لأبو فراس الحمداني:

هرمنوطيقية عند ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

تحريرا بمالانج،

لجنة المنقشة

١. رئيس المناقش : محمد أنوار فردوس، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٣

٢. المناقش الأول : مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٠٢٠٢٣٢١١٠٠٩

٣. المناقش الثاني : تميم الله، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠١٨٠٢٠١١١٧٢

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية

APL

المختار محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## استهلال

"في بعض الأحيان سيخلق الأشخاص الذين لديهم أحلك الماضي المستقبل الأكثر

إشراقاً" ( عمر بن الخطاب )

*“Terkadang orang dengan masa lalu paling kelam akan menciptakan masa depan paling cerah”*

(Umar Bin Khattab)

## أهداء

أهدي هذا العمل بامتنا كبير إلى:

أبي المحبوب مُجَّد جاهوري، أمي المحبوبة ستي عسوة حاسنة، وكان اختي الكبيرة سنا  
يدعماني دائما أندرييا زحر مولديا و سلفيا الفطريا سري، و أصدقاء يشجعون دائما  
وأسرة المؤلف بأكملها دراسة ومناقشة أصدقاء نور الفهم، إمندا، سوجي، دشينتي، آكي  
وردانا.

## توطئة

الحمد لله مع امتناته لوجود الله سبحانه وتعالى الذي أعطى الكثير من النعمة والصحة حتى الجنة الكاتب من إنهاء هذه الرسالة بعنوان "تحليل هرمنيوطيقية في الشعر أما لجميل عندكن ثواب لأبو فراس الحمداني: هرمنيوطيقية عند ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey)". كأحد متطلبات إكمال برنامج البكالوريوس (S-1) تخصص اللغة العربية وأدائها.

في هذه المناسبة، أود أن أعبر عن أعمق امتناني لوالدي (الأب مُجَّد جهوري والإمي ستي عسوة حسانة الذين لم يتفوقوا عن الدعاء وتقديم الدعم والمشورة والتشجيع روحيا ومعناويا. إلى أختي الكبرة (أندرييا و سلفيا) الذين يشجعون ويؤيدون دائما روحيا ومعناويا، ولكل من ساعد في استكمال هذه الأطروحة، و خاصة من أجل:

١- حضرة الأستاذ الدكتور مُجَّد زين الدين، الماجستير كمدبر جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- فضيلة الدكتور مُجَّد فيصل، الماجستير عميد كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- فضيلة الدكتور عبد الباسط، الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤- فضيلة الأستاذ مصباح السرور، الماجستير المشرف في هذا البحث الذي يشرفني بالصبر والضبط.

٥- جميع المحاضرين رئيس قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين قدموا المعرفة والمعرفة والفرض للكتاب ليتمكنوا من تطوير مواهبهم واهتماماتهم و إبداعهم.

٦- جميع الأصدقاء في قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠١٩ الذين لا يمكن ذكرهم واحداً تلو الآخر، يواصلون القتال ولا يستسلمون أبداً.

٧- جميع الجهات التي ساعدت المؤلف في استكمال هذه الرسالة. نأمل أن الأعمال الصالحة التي أعطيت ستكافأ بالله سبحانه وتعالى.



يدرك المؤلف أن هذا البحث بالتأكيد لا يخلو من أوجه القصور. لهذا السبب يتوقع الكاتب الاقتراحات والنقد البناء القراء. أخيرًا، يأمل المؤلف أن يتمكن من توفير المعرفة لجميع الأطراف.

مالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٤ م

الباحثة،



لني ليلة الرزقي

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٦٩

## مستخلص البحث

الرزقي، لني ليلة (٢٠٢٤) تحليل هرمنيوطيقية في الشعر أما لجميل عندكن ثواب لأبو فراس الحمداني: هرمنيوطيقية عند ويلهلم ديلتاي (Wilhelm Dilthey) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: مسباح السرور، الماجستير.

### الكلمات الأساسية: الشعر، هرمنيوطيقية

الشعر " أما لجميل عندكن ثواب " هو إعجاب الشاعر بامرأة كتبت عنها في عمل. تعبر هذه القصيدة عن إعجاب الشاعر بجمال امرأة غير عادية ، والتي لا يمكن وصفها بالكلمات. يستخدم لغة جميلة لوصف جمال المرأة وسحرها. بصرف النظر عن ذلك ، تعكس هذه القصيدة أيضا موضوعات الحب والجمال في الأدب العربي الكلاسيكي. يهدف هذا البحث إلى وصف (١) مفهوم إرلينيس (٢) مفهوم أوسدروك و (٣) مفهوم فيرستيهن لتأويل ويلهلم ديلتاي في قصيدة " أما لجميل عندكن ثواب " لأبو فراس الحمداني. موضوع هذا البحث هو قصيدة " أما لجميل عندكن ثواب " لأبو فراس الحمداني. هذا الكائن مأخوذ من معنى الشعر المرتبط بنظرية ديلتاي ، وهي *Erlebnis* (تجربة الحياة). تتعلق تجارب الحياة المذكورة بتجربة المؤلف في العالم الحقيقي ، والتي يشعر بها ويتجلى في عمله. يركز هذا البحث على استكشاف إبداع الشاعر أبو فراس في ترتيب أبيات شعره والمعاني الواردة فيه. تم تحليل البيانات باستخدام تقنيات تدوين الملاحظات. تم تحليل البيانات باستخدام الأساليب الوصفية النوعية. يتم تعزيز صحة البيانات من خلال صحة حكم الخبراء. الموثوقية المستخدمة هي الموثوقية الداخلية والموثوقية الداخلية. البحث.

# ABSTRACT

**Rizki, Leny Lailatul. (2024).** Poem “Ammal jamalu Inda Kunna Tsawab” by Abu Firas Al Hamdani: Hermeneutic Analysis of Literature in Wilhelm Dilthey Perspective. Thesis. Departement of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor: Misbahus Surur, M.Pd.

**Keyword:** Poem, Hermeneutic

---

The Poem “ Ammal Jamalu Inda Kunna Tsawab” is the poem admiration for a woman written about in a work. This poem expresses the poet's admiration for the beauty of an extraordinary woman, which cannot be described in words. He uses beautiful language to describe the woman's beauty and charm. Apart from that, this poem also reflects the themes of love and beauty in classical Arabic literature. This research aims to describe (1) the Erlebnis concept (2) the Ausdruck concept and (3) the Verstehen concept of Wilhelm Dilthey's hermeneutics in Ammal Jamalu's poem 'Inda Kunna Tsawab' by Abu Firas Al-Hamdani. The object of this research is Ammal Jamalu's poem 'Inda Kunna Tsawab' by Abu Firas Al-Hamdani. Inda Kunna Tsawab" by Abu Firas Al-Hamdani. This object is taken from the meaning of poetry which is related to Dilthey's theory, namely Erlebnis, Erleben (Lives Experience). The lives experiences mentioned relate to the author's experience of the real world, which he feels and manifests in his work. This research focuses on exploring the creativity of poet Abu Firas in arranging the verses of his poetry and the meaning contained therein. Data were analyzed using note-taking techniques. Data were analyzed using qualitative descriptive methods. The validity of the data is strengthened by the validity of expert judgment. The reliability used is intrarater and interrater reliability. The research results show (1) the Erlebnis concept includes: (a) the lives experience of Wilhelm Dilthey (b) the history of Ammal Jamalu's poem 'Inda Kunna Tsawab" by Abu Firas Al-Hamdani which is viewed from the life experience of Wilhelm Dilthey (2) the Ausdruck concept in this poem it is an expression of the poet within himself, the poet tells himself to continue to be patient even though there is nothing left in him (3) the concept of Verstehen Ausdruck in this poem is an expression of the poet observing the conditions of time from small eyes, and it is understood that honesty is. truth and lies.

## ABSTRAK

**Rizki, Leny Lailatul. (2024).** Puisi “Ammal Jamalu Inda Kunna Tsawab” karya Abu Firas Al Hamdani: Analisis Hermeneutika dalam Perspektif Wilhelm Dilthey. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Misbahus Surur, M.Pd.

**Kata Kunci:** Puisi, Hermeneutika

---

Puisi “Ammal Jamalu Inda Kunna Tsawab” merupakan kekaguman penyair terhadap seorang wanita yang dituliskan lewat sebuah karya. Puisi ini mengekspresikan kekaguman penyair terhadap kecantikan seorang wanita luar biasa, yang tidak dapat digambarkan dengan kata-kata. Dia menggunakan bahasa yang indah untuk menggambarkan kecantikan dan pesona wanita tersebut. Selain itu, puisi ini juga mencerminkan tema cinta dan keindahan dalam sastra Arab klasik. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan (1) konsep Erlebnis (2) konsep Ausdruck dan (3) konsep Verstehen hermeneutika Wilhelm Dilthey dalam puisi Ammal Jamalu ‘Inda Kunna Tsawab” karya Abu Firas Al-Hamdani. Objek penelitian ini adalah puisi Ammal Jamalu ‘Inda Kunna Tsawab” karya Abu Firas Al-Hamdani. Objek ini diambil dari makna puisi yang berkaitan dengan teori Dilthey adalah Erlebnis (Pengalaman Hidup). Pengalaman hidup yang disebutkan berkenaan dengan pengalaman penulis terhadap dunia nyata, yang dirasakannya dan diwujudkan dalam karyanya. Penelitian ini berfokus untuk mengulik kreativitas penyair Abu Firas dalam merangkai bait-bait puisinya dan makna yang terkandung didalamnya. Data dianalisis dengan teknik baca catat. Data dianalisis dengan metode deskriptif kualitatif. Keabsahan data diperkuat dengan validitas expert-judgment. Reliabilitas yang digunakan adalah reliabilitas intrarater dan interrater. Hasil penelitian menunjukkan (1) konsep Erlebnis meliputi: (a) pengalaman hidup Wilhelm Dilthey. (b) sejarah puisi Ammal Jamalu ‘Inda Kunna Tsawab” karya Abu Firas Al-Hamdani yang ditinjau dari pengalaman hidup Wilhelm Dilthey. (2) konsep Ausdruck dalam puisi ini berupa ungkapan penyair dalam diri, penyair mengatakan pada dirinya sendiri teruslah bersabar walaupun sudah tidak ada lagi yang tersisa dalam dirinya. (3) konsep Verstehen Ausdruck dalam puisi ini berupa ungkapan penyair mengamati kondisi waktu dari mata kecil, dan dipahami bahwa kejujuran adalah kebenaran dan pembohong.

## محتويات البحث

١	تقرير الباحثة .....
ب	تصريح .....
ج	تقرير لجنة المنقشة .....
د	إستهلال .....
هـ	إهداء .....
و	توطئه .....
ح	مصتخلص البحث .....
ط	<b>ABSTRACT</b> .....
ي	<b>ABSTRAK</b> .....
ك	محتويات البحث .....
١	الفصل الاول .....
١	مقدمة .....
١	أ- خلفية البحث .....
٨	ب- أسئلة البحث .....
٨	ج- فوائد البحث .....
٩	د- تحديد البحث .....
٩	هـ- تحديد المصطلحات .....

الفصل الثاني	١١
الإطار النظري	١١
أ- أهرمنيوطقية	١١
الفصل الثالث	٢٢
منهج البحث	٢٢
أ- نوعية البحث	٢٢
ب- مصدر البيانات	٢٢
ج- تقنيات جمع البيانات	٢٣
د- تقنيات تحليل البيانات	٢٤
الفصل الرابع	٢٦
عرض البيانات وتحليلها	٢٦
أ- أشكال التاريخ أو التجربة (Erlebnis) في الشعر "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني عند تأويل ويلهلم ديلتاي	٣٤
ب- أشكال التعبير (Ausdruck) في الشعر "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني عند تأويل ويلهلم ديلتاي	٤٢
ج- أشكال الفهم (Verstehen) في الشعر "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني عند تأويل ويلهلم ديلتاي	٤٩
الفصل الخامس	٥٥
الخلاصة والتوصيات	٥٥

أ- الخلاصة ..... ٥٥

ب- التوصيات ..... ٥٥

قائمة المصدر والمراجع ..... ٥٧

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

الأعمال الأدبية هي تصوير لعمل شخص ما وتخلق حياة ملونة بمواقف المؤلف وخلفيته ومعتقداته. المؤلف هو عضو في المجتمع. يعيش ويتفاعل مع الآخرين من حوله. لذلك ، يمكن دائما وصف طبيعة العلاقة بين الأعمال الأدبية ومجتمع المؤلف (سومارجو، ١٩٩٤). وفي الوقت نفسه، يرتبط تطور التفكير التحليلي الأدبي ، أي التأويل ، ارتباطا وثيقا بالتفسير الأدبي. يظهر هذا بوضوح في تاريخ الفلسفة والدين. لأن التفكير التأويلي ظهر لأول مرة في مجالين، وهما فهم التفسير الأدبي وتاريخ التأويل. أحد الأعمال التي يزداد الطلب عليها هو الشعر. الشعر هو نوع من العمل الأدبي في شكل أحداث لغوية مكتوبة فقط لنقل المشاعر وفقا للعواطف التي تريد التعبير عنها. العمل الأدبي الجيد هو عمل أدبي يمكن أن يترك انطبعا عميقا على القارئ. يمكن للقراء استكشاف بحرية (٢٠١٦ , Sipayung).

من الناحية المنهجية، تحاول جماليات الاستقبال بدء اتجاه البحث الأدبي، لأنها تعتقد أنه يجب دراسة النص الأدبي (بشكل أساسي) فيما يتعلق بردود فعل قرائه. يمكن تسمية جماليات الاستقبال لفترة وجيزة بدراسة تدرس النصوص المكتوبة بناء على ردود الفعل الفعلية والمحتملة للقراء على النص المكتوب. من خلال الانتباه إلى أدبيات النص، يتم تطوير فرضية عمل، على أساسها يقرر القارئ ما إذا كان النص المكتوب عالي الجودة أم لا. مع الأخذ في الاعتبار المواد المدروسة، يمكن التمييز بين فرعين من النظرية العامة للتلقي: أولا، اتجاه النص التاريخي، الذي يركز على استقبال النص من نشره حتى الوقت الحاضر؛ والثاني يتطرق إلى النصوص الحديثة (وغالبا ما يركز على القضايا المشتركة بين



القراء). كان المنظرون المهمون في الأيام الأولى لجماليات الاستقبال هم هانز روبرت جاوس وولفغانغ إيسر. تركز نظرية الاستقبال الأدبي على كل الاهتمام (Segers, ٢٠٠٠).

على وجه الخصوص، دور القارئ في تقديم تفسير النصوص الأدبية. على النقيض من النظرية الشكلية، يعتبر الاستقبال الأدبي النص نفسه بلا معنى حتى يقرأه القارئ. في هذه النظرية، يمكنك معرفة الاستراتيجيات التي يستخدمها الكتاب للحصول على إجابات معينة من القراء. في الاستقبال الأدبي، يتم التركيز بشكل أكبر على ردود فعل القراء عند تقييم الأعمال الأدبية. لأنهم موضوع الكتابة. هم الذين يحددون ما إذا كان العمل الأدبي ذا جودة عالية أم لا. عند تقييم وتفسير وتقييم العمل الأدبي بناء على أفكار القارئ الخاصة. يركز هذا النهج على تحليل الشعر أو الأعمال الإبداعية الأخرى، والتي تستخدم دراسة تأويلية من منظور ويلهلم ديلتاي الذي لا يقبله القارئ بشكل سلمي فحسب، بل يفسر القارئ أو المشاهد معنى النص بناء على الخلفية الثقافية للفرد وتجارب الحياة. في الأساس، لا يكمن معنى النص في العلاقة بين النص والقارئ. (غنيمة، ٢٠٢٢)

يمكن تعريف التأويل على أنه دراسة كيفية فهم الأعمال البشرية. اللغة موجودة دائما في حياة الإنسان اليومية. تعمل اللغة، في شكل كلمات وجمل ووحدة الأفكار، كموضوعية للوعي البشري حول واقع المحادثة البشرية التي يتم تفسيرها دائما. هذا يتوافق مع أصل كلمة التأويل، والتي تأتي من الكلمة اليونانية "تأويل"، والتي تعني "التفسير"، وتأتي من كلمة "هيرمينيا"، والتي تعني "التفسير". في الأدب اليوناني القديم، تم استخدام الكلمات "hermeneia" و "hermeneuin" في ثلاثة معانٍ: "أخبر" و "شرح" و فيما يتعلق بالتأويل، فإن الهدف من التأويل هو تطوير طريقة لفهم "الموضوعية الصحيحة" ل

"التعبير عن الحياة الداخلية". كما رفض ديثي الأفكار المختلفة حول دراسة الإنسان، والتي اعتبرها قاتلة. لقد اعتمد ببساطة معايير وطرق تفكير تم الحصول عليها من الطبيعة لاستخدامها في تطوير الدراسات البشرية (بالممر، ٢٠١٦).

تبدأ القصيدة بالملك امرؤ العباد قيس وتنتهي بملك اسمه أبو فراس، قبل أن يصبح ملكا تم أسر لفته طويلا عندما كان لا يزال أميراً، ثم كتب ابن عمه سيف الدولة لعداه، لكن سيف الدولة كان بطيئا واستمر في تجاهله. ربما كانت مدة الأسر الأول سبع سنوات وسبعة أشهر. تمكن من الفرار من سجنه في خرشنة، وهي قلعة على ضفاف نهر الفرات. وقع السبي الثاني عام ٩٦٢ م. أخذه الرومان إلى القسطنطينية، فكتب إلى سيف الدولة وحاول التعاطف معه وحثه على فدية، وكذلك مراسلة خصومه. في عام ٩٦٦ م، تم تحرير المدينة. أثناء سجنه، قام بتأليف الشعر الروماني، وهو واحد من أجمل وأصدق الشعر البشري (الدوان، ٢٠١٣).

وفقا للعالم ورجل الدولة الشهير صاحب بن عباد، الذي كان معاصرا له تقريبا، تألف شعر أبو فراس المبكر من قصائد قصيرة باللغة العربية حول مواضيع الحب والنبذ والصيد والصدقة، بالإضافة إلى قصائد باللغة العربية. ربما تكون القصيدة الكلاسيكية التي تمدح الحمدانيين وأعمال الحمدانيين هي أشهرها. بالإضافة إلى ذلك، كتب شعرا شيعيا يهاجم العباسيين (الدوان، ٢٠١٣).

ومع ذلك، كان أبو فراس بتشجيع من معلمه ابن خلوويه، الذي عارض المتنبّي بشدة، منافسا قويا. كان الشعر العراقي مجرد "توافه أنيقة ورسمية وغير أصلية"، وكان شعر القصيدة، وفقا لهار جيب "رائعا بسبب صدقه ومباشرته وقوته الطبيعية". على الرغم من ذلك، تم الاعتراف بأبو فراس كواحد من أشهر الشعراء العرب بسبب روايته "الروميات و"مزيج من الحزن والكرامة والفخر". بالإضافة إلى ذلك، قال هار جيب إن

سماته الشخصية ساعدت في نشر سمعته: من ولادته النبيلة ومظهره الجميل وشجاعته وكرمه، إلى ميوله الأنانية وروحه المعتدلة، "لقد ارتقى إلى مستوى المثل العليا للفروسية العربية التي عبر عنها في شعره" (الدوان, ٢٠١٣).

يسمى مفهوم الشخص الذي يقرأ الشعر أو يكتب الشعر شاعرا أو شاعرا. الآية هي شكل مرتبط بالمعنى، لذلك للشعر قواعده الخاصة. تتضمن بعض قواعد الربط الخيط، مما يعني المحتوى، وعدد الكلمات في السطر الواحد عادة ما يكون ٤-٥ كلمات، وعدد المقاطع في كل سطر هو ٨-١٢ مقطعا لفظيا، وهناك قافية ثابتة أأ-أ أو أ-ب-أ-ب، والصور. لغة الشعر واللحن هي وئام جميل. لذلك، مع مرور الوقت، يتغير الشعر. يمكن القول أن لغة الشعر الحديث غنائية. في الوقت الحاضر، تستخدم هذه الكلمات عادة لأغراض الموسيقى / الغناء. نحن بحاجة إلى الشعر / الكلمات لصنع أغنية (ارتونانج, ٢٠٢٠).

وفقا للباحثة، فإن دراسات الهيمينوتيك مهمة لاستخدامها في تحليل قصيدة أما جميل عند كثر ثواب لأبو فراس الحمداني لأن قصيدة أما جميل عند كثر ثواب لأبو فراس مهمة جدا في تصويرها لتجارب الحياة والخلافات حول رحلة حياته. وفقا للباحث، من المثير للاهتمام. مقارنة أبيات الشعر باستخدام النظرية التأويلية، لأن هذه النظرية مرتبطة بالشعر الذي يدرسه الباحثة.

وفقا لولهلم ديلتاي، فإن التأويل هو وسيلة لفهم التعبير. بالكتابة عن الحياة. بصرف النظر عن ذلك، فإن معنى الشعر المتعلق بنظرية ديلتي هو (Erlebnis). تجربة الحياة. تتعلق تجارب الحياة المذكورة بتجربة المؤلف في العالم الحقيقي، والتي يشعر بها ويتجلى في عمله. يركز هذا البحث على استكشاف إبداع الشاعر أبو فراس في ترتيب أبيات شعره والمعاني الواردة فيه. تتوافق نظرية ويلهلم ديلتاي التأويلية مع الكائن الذي

سيدرسه المؤلف. من الواضح أن نظرية ويلهلم ديلتاي التأويلية مستمرة مع الهدف المراد دراسته ، وهو شعر أبو فراس الحمداني. وهناك العديد من المعاني الأخرى التي تتكيف مع البيئة والعصر الذي نشر فيه العمل ، بحيث يكون مناسباً للقراء للاستمتاع به ( صافيتا، ٢٠٢٠).

وفقاً ويلهلم ديلتاي ، يتم استخدام التفسير فقط لفهم تاريخ الشخص ومعرفة الحالة الداخلية التي تصورها علامات يمكن أن يشعر بها الآخرون في شكل حقيقي. وهو يعتقد أنه يجب توسيع التأويل لتجنب الفصل الجماعي بين موضوع الدراسة والمترجم. تأويل ديلتاي تاريخي ويذكر أن معنى النص لا يكون ثابتاً أبداً ولكنه يتغير دائماً وفقاً للتغيرات التاريخية. وهو يعتقد أنه يمكن فهم تاريخ المؤلف من خلال فهم وجهة نظر المؤلف ورؤيته ، وفحص تصرفات المؤلف مباشرة في الأحداث التاريخية ، وتقييم الأحداث بناء على الأفكار التي كانت موجودة خلال حياة المؤلف. تستخدم هذه الدراسات كمراجع لإلهام الباحثين لتسهيل العثور على بيانات جديدة. بناء على الوصف أعلاه، يركز الباحث على تحليل تفسير معنى قصيدة أما لجميل عند كنّ ثواب لأبو فراس الحمداني، والتي تركز على رواية " hermeneuin " لويلهلم ديلتاي (د، ٢٠٢١).

لفهم معنى قصيدة أما لجميل عند كنّ ثواب لأبو فراس الحمداني في هذا البحث تم استخدام المنهج التأويلي. هناك خطوتان حتى يتمكن عشاق الشعر من فهم محتوى النص الشعري ، وهما القراءة الإرشادية والتأويلية. القراءة الإرشادية وحدها لا يمكن أن تفهم معنى الكلمات في القصيدة. لذلك ، لتركيز وتوضيح معنى القصيدة ، يجب تكرار القراءة الإرشادية واستمرارها بالقراءة بأثر رجعي وتفسيرها بشكل تأويلي ولفهم عمل شعري ، يمكن استخدام نهج واحد ، وهو تفسير الشعر مع التفسير (بالمر، ٢٠٠٥).

هرمنوطيقية، يمكن تفسير التأويل على أنه دراسة فهم الأفعال البشرية. في الحياة اليومية، لا يمكن فصل البشر عن اللغة. اللغة التي تتجلى من خلال الكلمات والجمل ووحدة الفكر هي تجسيد الوعي البشري بالواقع. في المحادثة ، يفسر الناس دائما بشكل مستمر هذا في اتفاق (بالمر، ٢٠٠٥).

بعد إجراء العديد من عمليات البحث عن البيانات، لم يجد الباحث دراسات سابقة كانت مماثلة للكائن، ولكن كانت هناك العديد من الدراسات السابقة التي ركزت على النظرية التي استخدمها الباحث. فيما يلي العديد من الدراسات السابقة التي لا تزال تتماشى مع البحث أعلاه. تستخدم هذه الدراسات كمراجع لإلهام الباحثين لتسهيل العثور على بيانات جديدة.

الدراسة السابقة التي ناقشت النظرية المستخدمة في هذا البحث كانت بحثا بعنوان "الحب في الشعر" قصيدة الخمرية" للشيخ عبد القادر الجيلاني تأليف زيانا ولداح عام ٢٠٢٢. يدرس هذا البحث الشعر مع النظرية التأويلية لمنظور ويلهلم ديلتاي. تظهر نتائج التحليل أن النظرية المستخدمة تحتوي على الكثير من أسلوب اللغة. هذا البحث هو نوع من البحث النوعي الوصفي. الهدف من هذا البحث هو فهم المعنى وتقديم وصف وتحليله. علاوة على ذلك ، درست العديد من الدراسات السابقة نظرية الأشياء الأدبية. سيتم مناقشتها ، وهي "المعنى في الشعر وليس بيتا بيجاك بيربيري لرستم أفندي" من منظور تأويل ويلهلم ديلتاي ، الذي نفذته دينا سيتي باتيما ديوي، وديوي إيرما ريمادونا ودادان فيرمانسيه في عام ٢٠٢١ ، بهدف فهم محتوى القصيدة وتحليل معنى قصيدة العنوان لا بيتا كن حكيم في القصص الخيالية. لإنتاج نتائج الوقائع (بهلول، ٢٠١٩).

هذا الباحثة ذو صلة بالأبحاث السابقة، أي تحليل الشعر باستخدام نظرية ويلهلم ديلتاي التأويلية، والتي تختلف فقط في موضوع البحث. وتناولت الأبحاث السابقة قصيدة "قصيدة الخمرية" للشيخ عبد القادر الجيلاني التي ألّفها زيانا ولدة، فيما تناول هذا البحث قصائد أما لجميل عند كَنّ ثواب لأبو فراس الحمداني وقد تم اختيارها كموضوع للبحث لأن هذه القصائد تعبير عن الذات وتعكس حياة المؤلف. كما أن قصائد أما لجميل عند كَنّ ثواب لأبو فراس الحمداني تحمل العديد من الرسائل التي يمكن نقلها من خلال عمله. ومع ذلك، يكمن الاختلاف في النظرية المستخدمة، أي في استخدام النظرية التأويلية العامة للكشف عن تدين الشعر، في حين يستخدم هذا البحث نظرية ويلهلم ديلتاي التأويلية التي تركز على ثلاثة مفاهيم رئيسية، وهي *erlebnis* (التاريخ أو تجربة)، و *ausdruck* (التعبير)، و *verstehen* (الفهم).

و تخلص الباحثة من عدة دراسات سابقة وشروحات سابقة إلى أن قصيدة " أما لجميل عند كَنّ ثواب " لأبو فراس الحمداني سيتم بحثها باستخدام نظرية التأويل وفق منظور ويلهلم ديلتاي. أعمال أبو فراس غنية بأوصاف تجارب الحياة والخلافات حول رحلة حياته. لذلك وفقا للباحثين ، فإن أبيات القصيدة مثيرة للاهتمام ، وأصبحت واحدة من أشهر القصائد العربية الكلاسيكية. قصائد قصيرة باللغة العربية مع مواضيع مهذبة عن الحب والصيد والصدقة، وكذلك قصائد بلغة القصيدة الكلاسيكية تشيد بالحمدانيين وأعمال الحمداني ، وربما أشهرهم. أهداف هذا البحث هي: ١. لوصف العبارة (التاريخ أو التجربة) Erlebnis في قصيدة " أما لجميل عند كَنّ ثواب " . ٢. لوصف العبارة (التعبير) Ausdruck الواردة في قصيدة " أما لجميل عند كَنّ ثواب " . ٣. لوصف شكل(الفهم) Verstehen قصيدة " أما لجميل عند كَنّ ثواب " .

## ب- أسئلة البحث

- ١- ما مفهوم (التاريخ أو التجربة) Erlebnis في الشعر " أما لجميل عند كَنّ ثواب " ؟
- ٢- ما مفهوم (التعبير) Ausdruck في الشعر " أما لجميل عند كَنّ ثواب " ؟
- ٣- ما مفهوم (الفهم) Verstehen في الشعر " أما لجميل عند كَنّ ثواب " ؟

## ج- فوائد البحث

### ١- الفوائد النظرية

- أ- تمكن أن تزيد من البصيرة الأدبية في مجال الدراسات التأويلية الواردة في قصيدة " أما لجميل عند كَنّ ثواب " لأبو فراس الحمداني.
- ب- فهم أن الأعمال الأدبية المستوحاة من الشعر السابق هي أعمال ذات فروق دقيقة جديدة تتكيف مع العصر ، بحيث يمكن للقراء الاستمتاع بالعمل أكثر.
- ج- تصبح مرجعا مهما لمزيد من البحث لأولئك الذين يدرسون الأعمال الأدبية من خلال التحليل التأويلي.

### ٢- الفوائد العملية

- أ- تعريف قرأت ومحبي الأعمال الأدبية بالشعر " أما لجميل عند كَنّ ثواب " لأبو فراس الحمداني.
- ب- مساعدة عشاق الشعر على تقدير الشعر " أما لجميل عند كَنّ ثواب " لأبو فراس الحمداني.

## د- تحديد البحث

بناء على العديد من المشكلات التي تم تحديدها أعلاه، يستخدم هذا البحث موضوع الدراسة في قصيدة "أما لجميل عند كثر ثواب" لأبو فراس الحمداني. نطاق المشكلة يعني أن الباحث يجد من المشكلة من خلال فحص أنواع مختلفة من البحوث التأويلية القائمة على منظور ويلهلم ديلتاي، والذي يوجد في شعر "أما لجميل عند كثر ثواب" لأبو فراس الحمداني.

## و- تحديد المصطلحات

- ١- إيرلينييس أو التاريخ: في الألمانية، تأتي كلمة Erlebnis من الفعل erleben، والذي يعني "تجربة". فقط بعد أن استخدمها ديلتاي أصبحت الكلمة شائعة لأن لها معنى خاصا. استخدم ديلتاي مصطلح "Erlebnis" للإشارة إلى تجربة الحياة. الخبرة المشار إليها هنا ليست خبرة سابقة. إنه ليس توثيقا للماضي الذي ندرسه. عرف ديلتاي التجربة بأنها شيء لا يتم إنتاجه من خلال التفكير أو طرق أخرى
- ٢- أوسدروك أو التعبير: هو تعريف هذا المصطلح. نظرا لأن هذه الفكرة تنبع من مفهوم الموضوع، فإن ديلتاي لا يربط بالضرورة نظرية التعبير الفني بها. اعتبر ديلتاي التعبير "تعبيرا عن الحياة"، كل ما يعكس نتاج الحياة في البشر، وليس تكوين مشاعر المرء.

- ٣- فيرستيهن أو الفهم: عادة ما تستخدم كلمة Erklaren لشيء محدد، وهذا مناسب جدا للمجال الطبيعي. الفهم هو عملية فهم تتضمن الجوانب المعرفية والتعقيد الفردي. يمكن تفسير هذا الفهم بعدة طرق، على سبيل المثال كتعبير عن تجربة الحياة. تتأثر نتائج Verstehen و Erklaren أيضا بالاختلافات بين الاثنين.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ- الهرمنيوطيقية

##### ١- تاريخ ظهور الهرمنيوطيقية

عرف التأويل في بداية تطوره بأنه حركة تفسيرية بين الكنيسة والتي تطورت لاحقاً إلى فلسفة التفسير. الدور الأكبر للتأويل هو في مجال التاريخ ونقد النص ، وخاصة الكتب المقدسة. التأويل هو فن الترجمة الفورية ، حيث توجد ثلاثة مكونات مهمة لا يمكن فصلها ، وهي النص والمترجم والقارئ. يسجل التاريخ أن مصطلح التأويل بمعنى علم التفسير ظهر في القرن ١٧. يفهم المصطلح بمعنيين ، وهما التأويل كمبدأ منهجي للتفسير والتأويل كاستكشاف فلسفي لطبيعة الظروف التي لا يمكن تجنبها من نشاط الفهم. على الرغم من أن الإغريق القدماء كان لديهم مفهوم واسع من "التأويل". وفقاً للتفسير والفهم ، كان ينبغي الكشف عن المعنى الحقيقي للمصطلح في العصور الوسطى ، عندما كان الكتاب المقدس (أمريل أحمد، ٢٠٢٠).

غيرت الفلسفة الرومانسية معنى التأويل في القرن ٢٠ ، عندما تحول تركيزها من تفسير نصوص محددة لفهم جميع أشكال التجربة الإنسانية. اللغة هي المحور الرئيسي لنظرية التأويل لأن كل الفهم تحدث في اللغة. وقد حل تنوع اللغات وتطورها مع مرور الوقت وصعوبات الترجمة محل التركيز السابق على معنى النصوص الدينية والقانونية. أثر ديلتاي على التأويل ، ووسعه ليشمل جميع مجالات الإنسانية. جادل بأن فهم الحياة التاريخية يتطلب منهجية مختلفة عن تلك المستخدمة في العلوم الطبيعية ، والتي تشرح الطبيعة فقط ولكنها لا تعالج تعقيد التجربة الإنسانية. في أواخر القرن ١٩ ، تطور

مفهوم التأويل إلى أكثر من مجرد طريقة أو عقيدة لتفسير النصوص والبحث عن الحقيقة. بدلا من ذلك ، إنه نهج فلسفي أوسع يأخذ في الاعتبار القيود التي تسببها اللغة والسياق التاريخي. هذا (ناندو, ٢٠٢٠).

حتى القرن ١٨ ، أولت شخصيات التأويل في أوروبا القليل من الاهتمام للقضايا الجمالية والأدبية. كان الفيلسوف الذي بدأ في التأكيد على أهمية الأدب كموضوع للباحثة التأويلي فريدريش إرنست دانيال شلايرماخر (المشار إليه فيما يلي باسم F.E.D. Schleiermacher ( ١٧٦٨-١٨٣٤ ) يمثل تفكيره فصلا جديدا في تاريخ التأويل الفلسفي. لهذا السبب ، يعتبر والد التأويل الحديث ، لأنه وحد علم التأويل في طريقة عامة للتفسير لا تقتصر على الكتاب المقدس. ثم طور فيلهلم ديلتاي علم التأويل كأساس للعلوم الإنسانية (Geisteswissenschaften) .

## ٢- تفسير ويلهلم ديلتاي

خلال الفترة التي قضاها كطالب ، كان مهتما جدا بعمل شلايرماخر (الذي توفي عندما كان ديلتاي يبلغ من العمر ١ سنة فقط. وأعجب بقدراته الفكرية، خاصة في الجمع بين اللاهوت والأدب مع الأعمال الفلسفية. كما أعجب بترجماته وتفسيراته لحوارات أفلاطون.

تعرف دراسة تفسير المعنى باسم التأويل. الفعل اليوناني "تأويل" ، والذي يعني "تفسير أو إعطاء فهم أو ترجمة" ، هو أصل مصطلح "التأويل". إذا نظرت إلى أبعد من ذلك ، ستجد أن الفعل يأتي من اسم إله المعرفة هيرميس في الأساطير اليونانية ، الذي كان مسؤولا عن إعلام البشر بالرسائل التي ألقتها الآلهة على جبل أو ليمبوس (Apollo, ٢٠٢٢).

في علم التأويل ، تعرف عملية تغيير شيء ما أو موقف غير معروف إلى فهم شخص ما بالتفسير. يتم فهم أهمية تفسير العلاقة بين الفهم (verstehen) والتفسير (erkleren) من خلال نهج تأويلي. لتحليل البنية الداخلية للشعر ، يتم استخدام نهج تأويلي في ثلاث خطوات. الفهم هو عملية تمييز الاستعارات أو الرموز أو الإماء الوارد في سطر من الشعر بهدف فهم المعنى العام للنص Erklern. هي عملية نقدية ومنهجية للفهم والتفسير ترتبط بعملية الفهم الأولية الناتجة عن الفهم المسبق والفهم الأولي (ميليناو، ٢٠٢٢).

في التقاليد اليونانية القديمة ، تم استخدام المصطلحين "hermeneuein" و "hermeneia" بثلاثة معان: القول والشرح والترجمة. في اللغة الإنجليزية ، يستخدم مصطلح "تفسير" لوصف هذه المعاني الثلاثة. لذلك ، يتكون التفسير من ثلاثة مكونات: النطق الشفوي ، والشرح المعقول ، والترجمة من لغة أخرى (بالمر ، ١٩٦٩). شمل كلادينوس وسبينوزا علم التأويل في مجال تفسير الكتاب المقدس في العصور الوسطى. اليوم ، يستخدم علم التأويل الأساليب اللغوية لتفسير النصوص الكلاسيكية. بدلا من ذلك ، يؤكدون على الوعي النقدي لطلاب الكتاب المقدس ليكونوا شجعانا تجاه معلمهم ولديهم الشجاعة لإجراء تفسيرات مستقلة ، ولم يطور هذان الشخصيان بشكل منهجي مفهوم التأويل. في التقاليد اليونانية القديمة ، تم استخدام المصطلحين "hermeneuein" و "hermeneia" بثلاثة معان: القول والشرح والترجمة. في اللغة الإنجليزية ، يستخدم مصطلح "تفسير" لوصف هذه المعاني الثلاثة. لذلك ، يتكون التفسير من ثلاثة مكونات: النطق الشفوي ، والشرح المعقول ، والترجمة من لغة أخرى (بالمر ، ١٩٦٩). شمل كلادينوس وسبينوزا علم التأويل في مجال تفسير الكتاب المقدس في العصور الوسطى. اليوم ، يستخدم علم التأويل الأساليب اللغوية لتفسير النصوص الكلاسيكية. بدلا من ذلك ، يؤكدون على الوعي النقدي لطلاب الكتاب المقدس

ليكونوا شجعانا تجاه معلمهم ولديهم الشجاعة لإجراء تفسيرات مستقلة ، ولم يطور هذان الشخصيان بشكل منهجي مفهوم التأويل (هري ياني، ٢٠٢٠).

وفقا لرفيق (٢٠١٢) ، فإن التأويل هو عملية فك رموز تركز على الجوانب والمعاني المرئية والخفية. وفقا بالمر (٢٠٠٥) ، يمكن تعريف التأويل على أنه بحث حول كيفية فهم الأعمال البشرية. اللغة موجودة دائما في حياة الإنسان اليومية. تعمل اللغة ، في شكل كلمات وجمل ووحدة الأفكار ، كموضوعية للوعي البشري حول واقع المحادثة البشرية التي يتم تفسيرها دائما. هذا يتوافق مع أصل كلمة التأويل ، والتي تأتي من الكلمة اليونانية "تأويل" ، والتي تعني "التفسير" ، وتأتي من كلمة "هيرمينيا" ، والتي تعني "التفسير". في الأدب اليوناني القديم ، تم استخدام الكلمات "hermeneuin" و "hermeneia" في ثلاثة معانٍ: "أخبر" و "شرح".

قال ويلهلم ديلتاي إن التأويل هو وسيلة لفهم التعبير عن الحياة من خلال الكتابة. ونتيجة لذلك ، أكد على الأحداث التاريخية والأعمال التي تصور التجارب السابقة. لفهم التجربة ، يجب أن يكون المترجم مشابها جدا للمؤلف. الجانب النفسي لشلايرماخر هو شكل التشابه المعني. في البداية ، حاول ديلتاي جعل علم النفس مجالا للنقد التاريخي. ومع ذلك ، رفض هذه الفكرة في النهاية لأن علم النفس لا ينتمي إلى التاريخ. استلهم ديلتاي من تفكير شلايرماخر. المعرفة الشخصية بالغرض البشري ضرورية لفعل الفهم التاريخي ، وفقا ديلتاي(اسمارني، ٢٠٢١).

فيما يتعلق بالتأويل ، فإن الهدف من التأويل هو تطوير طريقة لفهم "الموضوعية الصحيحة" ل "التعبير عن الحياة الداخلية". كما رفض ديلتاي الأفكار المختلفة حول الدراسات البشرية ، والتي اعتبرها قاتلة. اعتمد فقط معايير وطرق تفكير تم الحصول عليها من الطبيعة لاستخدامها في تطوير الدراسات البشرية (بالمر ، ٢٠١٦).

في تفكيره ، فإن الجودة التي اعتبرها ديلتاي هي تحديد تجربة ملموسة بدلا من التكهّنات ، والتي اعتبرها يجب أن تكون نقطة البداية التي تسمح بقبول نظرية علمية للروح. واحدة من أفكار ديلتاي لرئيسية هي النظرية العلمية للروح ، والتي تركز على جميع الجوانب العلمية المتعلقة بالشؤون الاجتماعية والإنسانية. لفهم نظرية ديلتاي Geisteswissenschaften ، هناك ثلاثة أشياء على الأقل يجب فهمها. أولا " التاريخ أو التجربة" ( *Erlebnis* و *Erfahrung* ) ، كلمتان من أصل ألماني. فيما يتعلق ب " التجربة" ، يركز ديلتاي أكثر على الفعل " *Erleben* " ، والذي معني " التاريخ أو التجربة " ، أي "تجربة مليئة بالمعنى وتترك انطبعا في حياة المرء."

تجارب الحياة ليست ثابتة ، مرتبطة دائما بالماضي والمستقبل. هذه التجارب ذات مغزى لمعظم حياة الشخص. كلا التعبيرين ( *Ausdruck* ) ، أي أفكار روح المؤلف ، وليس تعبيرات عن المشاعر ، يعتبران موضوعية للفكر الذي يشمل المعرفة والمشاعر والرغبات الإنسانية(م، ١٩٩٨).

في علم التأويل ، يعد التشبيء مهما لأن الفهم يتجنب الاستبطان من خلال التركيز على ما تم إصلاحه. الفهم ( *Verstehen* ) ، هو طريقة لمعرفة الحالة الداخلية للشخص من خلال تجاربه وتعبيراته. يستخدم ديلتاي مفاهيم التجربة والتعبير والفهم لشرح ذلك. على الرغم من تأثيره كثيرا بنظرية شلايرماخر في التفسير. إذا أكد شلايرماخر على البنية المعمارية الشاملة في التفسير ، فإن ديلتاي أكد على التاريخ.

وفقا ديلتاي ، فشل شليماخر في النظر في أهمية المنظور التاريخي في إكمال مهمة التأويل ، أي فهم المؤلف بشكل أفضل مما يفهمه المؤلف نفسه. يعتقد ديلتاي أن التأويل الإصلاحية لم يحرر نفسه تماما من تحيزات التقاليد والعقيدة. والسبب هو أن التأويل الإصلاحية لا يزال يركز على العلاقة بين أجزاء النص والنص بأكمله ، ولا تزال كتابة النص غير مرتبطة بسياق تاريخي أوسع. كان لدى ديلتاي طموح لجعل التأويل المكون

الرئيسي لتأسيس (Grundlegung) للعلوم الإنسانية (Geisteswissenschaften) قاد هذا الطموح ديلتاي إلى توسيع استخدام التأويل في العلوم الإنسانية. في الواقع ، يتم التعامل مع جميع تعبيرات إضفاء الطابع الخارجي على الحياة بوسائل تأويلية (كان يجب التعامل مع جميع التعبيرات وإضفاء الطابع الخارجي على الحياة بالوسائل التأويلية). لذلك ، من وجهة نظر ديلتاي ، فإن النظرية التأويلية بعيدة كل البعد (ديمان ف، ٢٠٢٠).

أراد ويلهلم ديلتاي إنشاء أساس معرفي جديد في سياق الاعتبارات التاريخية. بادئ ذي بدء ، قسم ويلهلم ديلتاي العلوم إلى تخصصين: العلوم الطبيعية (التي ترى الطبيعة كموضوع بحثي) والعلوم الاجتماعية الإنسانية (التي ترى البشر كمواضيع بحثية). نظرا لأن موضوع العلوم الطبيعية يقع خارج الموضوع ، يتم وضعه كشيء يأتي إلى الموضوع ، في حين أن موضوع العلوم الاجتماعية الإنسانية يقع داخل الموضوع نفسه ، كلاهما يبدو متشابها. جادل ديلتاي بأنه ليس فقط الكائن الذي يميز هذين النظامين ، ولكن أيضا "الموقف" تجاه الكائن. لذلك ، فإن الاختلافات بين مجالي العلوم هي معرفية وليست أنطولوجية (سليستياني، ٢٠٢٠).

قدم ديلتاي مساهمة مهمة في توسيع علم التأويل من خلال وضعه في سياق تفسير البحث الإنساني. كان تفكيره التفسيري الأصلي قريبا جدا من الميول النفسية لشلايرماخر، ولم يبلغ هذه الميول إلا بعد جهد ومن خلال التطور الفكري التدريجي. ولكن في الوصول إلى مفهوم للتفسير يعبر عن "التجربة الحية" دون الرجوع إلى مؤلفه ، أصبح التأويل ، وليس علم النفس، أساس البحث الإنساني، وحقق ديلتاي شيئين. الأهداف الرئيسية الرئيسية: أولا ، يركز هذا المفهوم مشكلة التفسير على شيء له وضع ثابت ودائم وموضوعي ، بحيث تمكن للبحث الإنساني أن يأمل في الحصول على معرفة حقيقية موضوعية عندما يكون الموضوع أكثر دقة. أو أقل استقرارا. ثانيا ، من الواضح

أن هذا الموضوع يتطلب طريقة "تاريخية" للفهم. علمي; من المستحيل فهمه إلا بالإشارة إلى الحياة (مصطفى، ٢٠١٨).

جادل ديلتاي معرفيا بأن تخصص العلوم الطبيعية (العلوم الطبيعية) يستخدم التفسير (Erklaren) ، أي شرح القوانين الطبيعية وفقا لأسبابها باستخدام النظرية. نتيجة للتجربة مع نظريات مختلفة. تستخدم العلوم الاجتماعية والإنسانية (العلوم الاجتماعية) الفهم (Verstehen) للعثور على معنى شيء ما ، لأنه في الفهم هناك مزيج من الفهم النظري والخبرة. جعل ديلتاي التأويل جزءا مهما من أساس العلوم الإنسانية (Geisteswissenschaften)، ثم حاول دمج التأويل في جميع تخصصات العلوم الإنسانية. لذلك ، وضع ديلتاي علم التأويل على مستوى أعلى بكثير من قضايا اللغة (سفرياتين، ٢٠٢٠).

تنقسم تأويلات ديلتاي إلى ثلاثة أقسام وهي:

#### ١ - التاريخ أو التجربة (Erlebnis)

في الألمانية ، تأتي كلمة Erlebnis من الفعل erleben ، والذي يعني "تجربة". فقط بعد أن استخدمها ديلتاي أصبحت الكلمة شائعة لأن لها معنى خاصا. استخدم ديلتاي مصطلح "Erlebnis" للإشارة إلى تجربة الحياة. الخبرة المشار إليها هنا ليست خبرة سابقة. إنه ليس توثيقا للماضي الذي ندرسه. عرف ديلتاي التجربة بأنها شيء لا يتم إنتاجه من خلال التفكير أو طرق أخرى.

التجربة المعنية هي تجربة تكون فيها للشخص اتصال مباشر بالعالم الحقيقي. إما بشكل مباشر أو من خلال عملية تبديل ، يجد الأفراد أنفسهم في أشخاص آخرين. في بعض الثقافات ، تجربة الحياة هي عملية نفسية تنطوي على التقدير والتفكير في الحياة التي عاشها البشر خلال فترة زمنية معينة في حياة مجتمع معين. لذلك، يحتاج البحث في

التعبير الثقافي إلى فهم العمليات النفسية الكامنة وراء التعبير الثقافي. الفورية والكلية هي تعريف التجربة. تشير الفورية إلى أن المعنى متاح بدون سبب. الشمولية تعني أن المعنى له قوة كبيرة بما يكفي للجمع بين عدة لحظات في حياة الشخص. تعتبر هذه التجربة مصدرا تاريخيا.

قسم ديلتاي حياة الإنسان وتجربته إلى ثلاث فئات رئيسية. تتكون الفئة الأولى من الأفكار (أي المفاهيم والأحكام وأشكال التفكير الأوسع). هذه الأفكار هي مادة فكرية خالية من المكان والزمان والشخص الذي ابتكرها ، لذا فهي دقيقة وسهلة التواصل. ثانيا ، لأن كل إجراء له غرض محدد ، فإنه يجعل تفسيره أكثر صعوبة. ومع ذلك ، فقط بصعوبة كبيرة يمكننا العثور على مكونات يمكن أن تضمن مثل هذا الإجراء. ثالثا ، تشمل التعبيرات عن تجارب الحياة أنواعا مختلفة ، تتراوح من التعبيرات العفوية ، مثل البيانات الذاتية والمواقف ، إلى التعبيرات الواعية ، التي تحدث في الأعمال الفنية.

يتضمن التاريخ أو التجربة (Erlebnis) التقييم والتفكير في الحياة التي يعيشها المجتمع في فترة تاريخية معينة في خضم حياة مجتمع معين ، ثقافة معينة ، وهي عملية نفسية. لذلك ، فإن دراسة هذه التعبيرات تعني فهم العمليات النفسية التي يجب أن تشارك في ظهور أشكال التعبير الثقافي (هادي ، ٢٠٠٨). وفقا لديلثي ، يتم تحديد محتوى كل تجربة جديدة من خلال جميع التجارب السابقة. من ناحية أخرى ، توفر التجارب الجديدة معنى وتفسيرا جديدين للتجارب القديمة. "ما أختبره الآن ، أراه من منظور ماضي ، وكيف أتخيل الماضي يعتمد على تجارب الحياة التي أعيشها الآن." (بريانتو ، ٢٠٠١) تجربة حياة كل شخص هي حقيقة الوعي بالوجود الإنساني وكذلك الواقع الأساسي للحياة ، والذي يظهر منه هذا الواقع في مجمله. في الأساس ، يختبر البشر الحياة مباشرة دون القلق كثيرا بشأن الاختلافات.



## ٢ - تعبير (Ausdruck)

التعبير " هو تعريف هذا المصطلح. نظرا لأن هذه الفكرة تنبع من مفهوم الموضوع والموضوع ، فإن ديلتاي لا يربط بالضرورة نظرية التعبير الفني بها. اعتبر ديلتاي التعبير "تعبيرا عن الحياة" ، كل ما يعكس نتاج الحياة في البشر ، وليس تكوين مشاعر المرء. في جانب واحد ، التعبير أو البيان تفسير الطبيعة (تفسير الطبيعة) هو شكل من أشكال الكلام. في هذه الحالة ، يؤكد ديلتاي أنه فيما يتعلق بالأشياء ، يمكننا فقط "معرفة" ، بينما يتم استخدام "الفهم" و "التفسير" فقط "لمعرفة" البشر. ديلتاي ، نقلا عن (هادي ، ٢٠٠٨) ، يميز أوسدروك (الصياغة) إلى ثلاثة أنواع a. تعبيرات عن المفاهيم التي تنشأ من بناء العقل ، والمعروفة أيضا باسم Denkgebilde ، أي بنية العقل. عبارات مثل هذه لا تتغير في أي سياق. ومن الأمثلة على ذلك الصيغ الرياضية وإشارات المرور والصيغ الجبرية. أو علامات تستند إلى اتفاقيات واتفاقيات (بريانتو ، ٢٠٠١)

يحدد السلوك البشري معنى التعبيرات ، ويظهر معنى التعبيرات استخدام اللغة كأداة اتصال. ج. التعبيرات العقلية العفوية ، مثل الإعجاب ، والابتسام ، والخوف ، والحزن ، والضحك ، وانتفاخ عينيك في الغضب ، أو حك رأسك ، هي أمثلة على Erlebnis

جادل ديلتاي بأن فهم الأعمال الأدبية يعني فهم تعبيرات المؤلف. بنفس الطريقة التي يفهم بها المرء الأنشطة في سيرته الذاتية ، فإن فهم تعبيرات مؤلف العمل الأدبي يتبع نفس المنطق. السيرة الذاتية هي أفضل أداة لفهم حياتنا والأشياء التي تحدث في حياتنا. وبعبارة أخرى ، فإن العبارة هي تجسيد التماسك في Erlebnis.

## ٣ - الفهم (Verstehen)

يمكن مقارنة كلمة "فهم" بكلمة "شرح" ، والتي تعني "شرح". عادة ما تستخدم كلمة Erklaren لشيء محدد ، وهذا مناسب جدا للمجال الطبيعي. الفهم هو عملية فهم تتضمن الجوانب المعرفية والتعقيد الفردي. يمكن تفسير هذا الفهم بعدة طرق ، على

سبيل المثال كتعبير عن تجربة الحياة. تتأثر نتائج Verstehen و Erklaren أيضا بالاختلافات بين الاثنين.

النهج الفريد للبشر هو الفهم ، أو الفهم ، لأنه في العالم البشري هناك معنى غير موجود في العالم المادي. بصرف النظر عن الوعي ، فإن الأنشطة البشرية مدفوعة أيضا بالأهداف. يأتي هذا الهدف من تفسير الموقف وتقدير القيم. التالي هو كيف يمكن العثور على "المعنى" من خلال عملية الفهم.

الفهم يعتمد على المعنى. تشكل الخبرة المكتسبة من التفاعلات المتبادلة المهمة في جميع أنحاء وعبر أجزاء من الدائرة التأويلية معنى. "معنى" مشتق عند فهم الأجزاء الفردية. ستتغير حياتنا بسبب أحداث أو تجارب معينة. ما كان ذات مغزى في يوم من الأيام لن يكون ذا مغزى ، والعكس صحيح. المعنى شيء تاريخي ، إنه العلاقة الشاملة لأجزائه التي نراها من وجهة نظر معينة ، في وقت معين ، لمجموعة معينة من الأجزاء. يتغير المعنى بمرور الوقت ، وهي مسألة علاقة بين الحدث المرئي ومعناه. لذلك ، المعنى سياقي ومدرج في السياق (رسمان، ١٩٨١).

قال ديلتاي: "بالنسبة للمؤرخ ، فإن دمج التجربة الحية في فهم الأفراد أمر حتمي". من خلال الأعمال الفنية والأدبية بشكل عام ، نعلم أن الفهم البشري (Verstehen) لكل شيء يرتبط دائما بتجربة الحياة (Erlebnis) ، لأننا من خلال Erlebnis ننجذب لرؤية أنفسنا. الحياة الشخصية المعقدة أو العمل. هذا يقوينا لوضع أنفسنا تجاهه في أي ظرف من الظروف. الانتهاء من فهم البشر هو تفسير العقل الموضوعي أو قوة الفرد.

تتكون عملية الفهم هذه من جزأين يرتبطان ببعضهما البعض من خلال سلسلة من الأحداث في عملية الحياة. أولا ، يأتي التعبير من تجربة الحياة. إذا نظرنا إلى التعبيرات من خلال النظر إلى الوراء إلى التجربة ، فإننا ننفذ عملية علاقة السبب والنتيجة. ثانيا ، عندما يستعيد الناس الأحداث أو يعيدون بنائها ، فإنهم يقومون بعملية علاقة السبب

والنتيجة Epitomae. أو ملخص الفهم. ومع ذلك ، في العلوم الطبيعية ، لا تتحرك الأشياء ويمكن دراستها مرارا وتكرارا. من ناحية أخرى ، فإن البشر والمشاكل التي يواجهونها في حياتهم ، والتي هي موضوع Verstehen ، ليس لها بعد عقلي فحسب ، بل هي أيضا مخلوقات تعيش في زمان ومكان متغيرين باستمرار. النتائج التي تم الحصول عليها من الفهم تتغير دائما (سيطروس، ٢٠٢٣).

في علم التأويل ، فكر ويلهم ديلتاي في إنشاء طريقة خاصة في Geisteswissenschaften العلوم الإنسانية لأنه كان يعتقد أن أساليب Naturwissenschaften العلوم الطبيعية لم تكن مناسبة للعلوم الإنسانية. على الرغم من أن Geisteswissenschaften يستخدم أحيانا أشياء من Naturwissenschaften ، إلا أن سياق العلاقة مختلف. رأى ديلتاي أن verstehen (الفهم) كان نهجا للعلوم الإنسانية ، في حين أن eklaren (التفسير) كان نهجا للعلوم الطبيعية. يستخدم Eklaren عملية فكرية بحتة. بينما للفهم ، يستخدم البشر كل قوة عقولهم لفهم وفهم. في الأساس ، هناك دائما شيء فردي حول "الفهم" ككائن. في الأشكال العليا ، ينتقل من مجمع الحث الأصلي إلى الحياة الشخصية ، أو مجمع العمل (سوبرنا، ٢٠١٩).

هذا يجعلنا نفهمها بشكل أفضل في كل موقف. الحل لفهم الأطروحة البشرية هو تفسير العقل الموضوعي أو القوة الفردية لتحديد عالم الروح (بريانتو ، ٢٠٠١). تتكون عملية الفهم هذه من جزأين مرتبطين بسلسلة من أحداث عملية الحياة. مختلفة عن الاثنين. آخر. أولا ، توفر تجربة الحياة أساسا للتعبير. عندما نفحص التعبيرات من خلال النظر إلى الوراء في التجربة ، فهذا يعني تنفيذ عملية السبب والنتيجة. ثانيا ، في عملية إحياء أو إعادة بناء الأحداث المختلفة، حيث يرى الناس استمرار هذه الأحداث للمشاركة فيها، فإنهم يطبقون عملية السبب والنتيجة. هذا الجزء الثاني هو epitomae ، أو الوصف العام للمعنى (سوماريونو، ١٩٩٩).

- التصنيف التأويلي يصنف موضوع الدراسة التأويلية على أنه علم تفسيري له ستة أنواع مختلفة من الأساليب (Palmer)، ٢٠٠٣، ٣٨-٤٧:
- أ- تفسير كتابي أو نظرية تفسير الكتاب المقدس .
- ب- منهجية لغوية .
- ج- ما فهم لغوي .
- د- أساس للمنهجية وعلوم التاريخ وفن الحركة والكتابة البشرية .
- هـ- فهم التأويل ووجوده كظاهرة تصميمية ونظام تفسيري.
- و- التأويل كنظام للتفسير .

تجب أن تبحث الدراسات الأدبية عن النهج أو النظرية الصحيحة لتفسير الأعمال الأدبية للعثور على معناها. التفسير يعني تغيير معنى أجنبي وغامض وغامض إلى معنى مألوف وواضح وسهل الفهم. جادل ويلهلم ديلتاي بأن المعنى يأتي من فهم كيفية تفاعل الجزء والكل مع بعضهما البعض في الدائرة التأويلية. كان هدف فيلهلم في تطوير علم التأويل هو إيجاد نوعية موضوعية للتفسير للكشف عن التعبير عن الحياة الداخلية.

## الفصل الثالث

### منهج البحث

#### أ- نوعية البحث

هذا البحث هو نوع من البحث الوصفي النوعي لأنه يهدف إلى الحصول على معلومات مفصلة حول محتوى العمل. لا يمكن اختبار هذه الطريقة مع الإحصائيات ولا تستخدم الأرقام. تستخدم التقنيات الوصفية النوعية لتحليل البيانات من خلال تقديم نظرة عامة أو وصف للبيانات التي تم جمعها. لتسهيل قراءة البيانات ، يوفر هذا البحث البيانات في شكل جدول. تستخدم هذه الدراسة تقنيات وصفية نوعية؛ لأن البيانات المأخوذة من قصيدة " أما لجميل عند كثر ثواب " لأبو فراس الحمداني موصوفة باستخدام جمل تحتوي على أوصاف لنتائج التحليل التأويلي وفقا لآراء ويلهلم ديلتاي. لا يمكن فهم عرض النتائج المأخوذة من القصيدة فقط من خلال قراءة عدة قصائد ، ولكنه يتطلب أيضا شرحا متعمقا لمعنى الجمل بالتفصيل (جاتي كوسوما، ٢٠٠٨).

#### ب- مصدر البيانات

يتم تكييف مصدر البيانات الأساسي هذا مع النظرية التي سيتم استخدامها، وهي منظور ويلهلم ديلتاي. في هذه القصيدة هناك أوجه تشابه بين معنى جوهر القصيدة ونظريتها. لذلك فإن قصيدة " أما لجميل عند كثر ثواب " لأبو فراس الحمداني تعتبر متوافقة مع النظرية المستخدمة في هذا البحث. البيانات الأولية هي البيانات التي يتم دمجها أو جمعها من قبل الباحث نفسه مباشرة من المصدر. في كتابة هذه السطور، تم الحصول على البيانات المرصودة. مباشرة في قصيدة " أما لجميل عند كثر ثواب " لأبو فراس الحمداني. قصيدة أبو فراس الحمداني مدرجة في الشعر الكلاسيكي ، تتكون القصيدة من ٩٠ سطرا و ٢٣ مقطعا ، نشرت القصيدة في عهد العباسية.

مصادر البيانات الثانوية المستخدمة هي بيانات داعمة، أي في شكل مجلات ومقالات وبيانات أخرى من مواقع الويب أو الإنترنت المتعلقة بنظرية الهرمنيوطيقية ولهم ديلتاي والكائن المراد دراسته. يستخدم هذا البحث مصادر البيانات مثل الديوان و العصر العباسي "ابو فراس الحمداني". مصر. poem25376: يعتبر مصدر البيانات هذا مهما لأنه يمكن أن يساعد في فهم النظرية وتقديم نظرة عامة على أمثلة الأبحاث السابقة المستخدمة لنفس النظرية أو الكائن.

### ج- تقنيات جمع البيانات

تعد تقنيات جمع البيانات مرحلة مهمة في البحث لإنتاج بيانات دقيقة. وفيما يلي التقنيات المستخدمة في هذا البحث؛

#### ١- تقنية القراءة

في تقنية القراءة، اتخذ الباحث عدة خطوات للحصول على فهم جيد لمعنى القصيدة، وإليك الخطوات:

- أ- قرأت الباحثة كلمات القصيدة بالترجمة لفهم المعنى في القصيدة .
- ب- استخدمت الباحثة العديد من الأدوات الداعمة لترجمة الكلمات أو الجمل التي لا يفهمونها، مثل القواميس على المعاني والإنترنت.
- ج- قامت الباحثة بتدقيق القصيدة مرة أخرى للتأكد من عدم ترك أي بيانات وراءها.

د- بحثت الباحثة عن الشعر العربي على شبكات التواصل الاجتماعي والمكتبات والمواقع الإلكترونية المختلفة. العصر العباسي "ابو فراس

الحمداني" مصر poem25376

- هـ - قرأت الباحثة المراجعات المتعلقة بالقصيدة التي سيتم اختيارها .  
 و- قرأت الباحثة ويفهم معنى جوهر القصيدة ترجم الباحثة الشعر العربي  
 على مراحل

## ٢- تقنية الملاحظة

تقنية جمع البيانات التالية هي تقنية تدوين الملاحظات أو الكتابة، وإليك بعض الخطوات:

- أ- كتبت الباحثة نتائج الترجمة لتسهيل فهم معنى الشعر.  
 ب- أشارت الباحثة إلى عدة معانٍ تحتاج إلى تسطير من الشعر في محاولة لتسهيل فهم محتوى الشعر.  
 ج- سجلت الباحثة جميع البيانات التي تم العثور عليها المتعلقة بالنظرية التي سيتم استخدامها.  
 د- إحتارت الباحثة عدة مقالات مراجعة ثم يراجعها ويحمله.  
 هـ - حدّدت الباحثة النظرية التي سيتم استخدامها لتحليل القصيدة وفقا للبيانات الأكثر شيوعا في القصيدة.

## د- تقنيات التحليل البيانات

هناك العديد من تقنيات البيانات المستخدمة من قبل الباحثين ، بما في ذلك ما يلي:

١- تقليل المعلومات

للعثور على البيانات الصحيحة، يحتاج الباحث إلى إجراء تقليل البيانات، وإليك الخطوات ؛

- أ- قامت الباحثة بفرز البياناتقصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب "

ب- قامت الباحثة بتصنيف البيانات التي تم جمعها وفقا للنظرية التي سيتم استخدامها في البحث.

## ٢- عرض البيانات

فيما يلي بعض الخطوات;

أ- استخدمت الباحثة الشكل السردى لتجميع البيانات التي تم العثور عليها فيما يتعلق بنظرية ويلهلم ديلتاي التأويلية في الشعر قصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب "

ب- شرحت الباحثة وتعرض البيانات المتعلقة بأوجه التشابه والاختلاف في عناصر ومضمون معنى الشعر في القصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب " .

ج- حللت الباحثة أوجه التشابه والاختلاف في مضمون معنى الشعر في القصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب " .

## ٣- إستخلاص النتائج

المراحل التي تقوم بها الباحثة في هذه الحالة هي كما يلي:

أ- قامت الباحثة بالتحقق من أوجه التشابه والاختلاف في محتوى معنى القصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب " والتي تتوافق مع نظرية ويلهلم ديلتاي التأويلية.

ب- إستخلصت الباحثة النتائج من النتائج والمناقشات التي تم عرضها بناء على بيانات حول معنى القصيدة "" أما لجميل عند كنّ ثواب " والتي تتوافق مع نظرية ويلهلم ديلتاي.



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

في هذا الفصل ، تشرح الباحثة نتائج البيانات ونتائج تحليل البحث كإجابة على الصيغة في الفصل ١ . سيتم شرح نتائج البيانات بشكل منهجي في ثلاثة مفاهيم من نظرية التأويل ، وهي (التاريخ أو التجربة) Erlebnis ، (التعبير) Ausdruck ، (الفهم) Verstehen في نظرية التأويل ، يمكن تمييز شعر أبو فراس إلى عدة أشكال على النحو التالي .

### جدول ١

أشكال الإيرلبنيس "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني بنظرية

هرمنيوطقية ويلهلم ديلتاي

وَأَجْرِي فَلَا أُعْطِي الْهَوَىٰ فَضْلًا مِّمَّوْدِي	المقطع الثالث:
وَأَهْفُو وَلَا يَخْفَىٰ عَلَيَّ صَوَابٌ	
إِذَا الْخَلِيلُ لَمْ يَهْجُرْكَ إِلَّا مَلَالَةً	
فَلَيْسَ لَهُ إِلَّا الْفِرَاقُ عِتَابٌ	
إِذَا لَمْ أَجِدْ مِنْ حُلَّةٍ مَا أُرِيدُهُ .	
فَعِنْدِي لِأُخْرَىٰ عَزْمَةٌ وَرِكَابٌ	المقطع الرابع:

وَلَيْسَ فِرَاقٌ مَا اسْتَطَعْتُ فَإِنْ يَكُنْ

فِرَاقٌ عَلَيَّ حَالٍ فَلَيْسَ إِيَابٌ

وَقَدْ صَارَ هَذَا النَّاسُ إِلَّا أَقَلَّهُمْ

ذُنَابًا عَلَى أَجْسَادِهِمْ ثِيَابٌ

تَغَابَيْتُ عَنْ قَوْمِي فَظَنُّوا عِبَاؤِي

بِمَفْرِقِ أَغْبَانَا حَصَى وَتُرَابٌ

وَأَسْطُو وَحُبِّي ثَابِتٌ فِي صُدُورِهِمْ

وَأَحْلَمُ عَنْ جُهَاْلِهِمْ وَأَهَابُ

بَنِي عَمَّنَا مَا يَصْنَعُ السَّيْفُ فِي الْوَعْيِ

إِذَا قُلَّ مِنْهُ مَضْرِبٌ وَذُبَابٌ

وَقَدْ كُنْتُ أَحْشَى الْهَجْرَ وَالشَّمْلُ جَامِعٌ

وَفِي كُلِّ يَوْمٍ لَفْتَةٌ وَخِطَابٌ

المقطع السابع :

المقطع الثالث عشر :

المقطع الحادي والعشرون :

<p>فَكَيْفَ وَفِيمَا بَيْنَنَا مُلْكٌ قَيْصِرٍ وَاللَّبَحْرِ حَوْلِي زَخْرَةٌ وَعُجَابُ</p> <p>أَمِنْ بَعْدِ بَدَلِ النَّفْسِ فِيمَا تُرِيدُهُ.</p> <p>أُثَابُ بِمُجَرِّ الْعَتَبِ حِينَ أُثَابُ</p> <p>فَلَيْتَكَ تَحْلُو وَالْحَيَاةُ مَرِيَّةٌ</p> <p>وَلَيْتَكَ تَرْضَى وَالْأَنَامُ غِضَابُ</p>	<p>المقطع الثاني والعشرون:</p>
--	--------------------------------

## جدول ٢

أشكال الأوسدروك "أما الجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني بنظرية  
هرمنيوطقية ويلهلم ديلتاي

<p>أما لجميلٍ عندك كنّ ثوابُ</p> <p>ولا لِمُسيءٍ عندك كنّ متابُ</p> <p>لقد ضلّ من تحوي هوائه حريدةُ</p>	<p>المقطع الواحد:</p>
---	-----------------------

وَقَدْ ذَلَّ مَنْ تَقْضَى عَلَيْهِ كَعَابُ

صَبُورٌ وَلَوْ لَمْ تَبْقَ مِنِّي بَقِيَّةٌ

قَوْلٌ وَلَوْ أَنَّ السُّيُوفَ جَوَابُ

وَقُورٌ وَأَحْدَاثُ الزَّمَانِ تَنْوِشُنِي

وَاللِّمَمَاتِ حَوْلِي جِيئَةٌ وَذَهَابُ

وَلَوْ عَرَفُونِي حَقَّ مَعْرِفَتِي بِهِمْ

إِذَا عَلِمُوا أَنِّي شَهِدْتُ وَغَابُوا

وَمَا كُنْتُ فَعَالٍ يُجَازَى بِفِعْلِهِ

وَلَا كُنْتُ قَوْلًا لَدَيْ يُجَابُ

تَمُّرُ اللَّيَالِي لَيْسَ لِلنَّفْعِ مَوْضِعٌ

لَدَيْ وَلَا لِلْمُعْتَفِينَ جَنَابُ

وَلَا شُدَّ لِي سَرِّحٌ عَلَى ظَهْرٍ سَابِحٍ

المقطع الخامس:

المقطع الثامن:

المقطع العاشر:

<p>وَلَا ضُرِبَتْ لِي بِالْعَرَاءِ قِيَابُ</p> <p>وَلَا بَرَقَتْ لِي فِي اللَّقَاءِ قَوَاطِعُ</p> <p>وَلَا لَمَعَتْ لِي فِي الْحُرُوبِ حِرَابُ</p> <p>سَتَدُكُّرُ أَيَّامِي مُمَيَّرٌ وَعَامِرٌ</p> <p>وَوَكَّعْتُ عَلَى عِيَالَتِي وَكِلَابُ</p> <p>بَنِي عَمِّنَا لَا تُنْكِرُوا الْحَقَّ إِنِّي</p> <p>شِدَادٌ عَلَى غَيْرِ الْهَوَانِ صِلَابُ</p> <p>بَنِي عَمِّنَا نَحْنُ السَّوَاعِدُ وَالظُّبَى</p> <p>وَيُوشِكُ يَوْمًا أَنْ يَكُونَ ضِرَابُ</p> <p>وَمَا أَدْعِي مَا يَعْلَمُ اللَّهُ غَيْرُهُ</p> <p>رِحَابُ عَلَيَّ لِلْعَفَاةِ رِحَابُ</p> <p>وَأَفْعَالُهُ لِلرَّاعِبِينَ كَرِيمَةٌ</p>	<p>المقطع الحادي عشر:</p> <p>المقطع الرابع عشر:</p> <p>المقطع السادس عشر:</p>
--	---

وَأَمْوَالُهُ لِلطَّالِبِينَ نَهَابٌ

وَلَكِنْ نَبَأٌ مِنْهُ بِكَفِّيِّ صَارِمٍ

وَأَظْلَمَ فِي عَيْيِّ مِنْهُ شِهَابٌ

وَأَبْطَأَ عَنِّي وَالْمِنَايَا سَرِيعَةٌ

وَلِلْمَمُوتِ ظُفْرٌ قَدْ أَطْلَى وَنَابٌ

وَلَكِنِّي رَاضٍ عَلَى كُلِّ حَالَةٍ

لِيُعْلَمَ أَيُّ الْحَالَتَيْنِ سَرَابٌ

وَمَا زِلْتُ أَرْضَى بِالْقَلِيلِ مَحَبَّةً

لَدَيْكَ وَمَا دُونَ الْكَثِيرِ حِجَابٌ

وَلَيْتَ الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ عَامِرٌ

وَبَيْنِي وَبَيْنَ الْعَالَمِينَ خَرَابٌ

المقطع السابع عشر:

المقطع التاسع عشر:

المقطع الثالث والعشرون:

## جدول ٣

أشكال الفارستين "أما جميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني بنظرية  
هرمنيوطية ويلهلم ديلتاي

<p>وَلَكِنِّي وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَازِمٌ أَعَزُّ إِذَا ذَلَّتْ هُنَّ رِقَابُ وَلَا تَمْلِكُ الْحَسَنَاءُ قَلْبِي كُلَّهُ وَإِنْ شَمَلَتْهَا رِقَّةٌ وَشَبَابُ</p>	<p>المقطع الثاني:</p>
<p>وَأَلْحَظُ أَحْوَالَ الزَّمَانِ مُمْتَلِئَةً. بِهَا الصُّدُقُ صِدْقٌ وَالْكَذَابُ كِذَابُ بِمَنْ يَتَّقُ الْإِنْسَانَ فِيمَا يَنْوِبُهُ وَمِنْ أَيْنَ لِلْحَجْرِ الْكَرِيمِ صِحَابُ</p>	<p>المقطع السادس:</p>
<p>وَرُبَّ كَلَامٍ مَرَّ فَوْقَ مَسَامِعِي كَمَا طَنَّ فِي لَوْحِ الْمَجِيرِ دُبَابُ</p>	<p>المقطع التاسع:</p>

إِلَى اللَّهِ أَشْكُو أَنَّنَا بِمَنَازِلِ

تَحَكَّمُ فِي آسَادِهِنَّ كِلَابُ

أَنَا الْجَارُ لِزَادِي بَطِيءٌ عَلَيْهِمْ.

وَلَا دُونَ مَالِي لِلْحَوَادِثِ بَابُ

وَلَا أَطْلُبُ الْعَوْرَاءَ مِنْهُمْ أُصِيبُهَا

وَلَا عَوْرَتِي لِلطَّالِبِينَ تُصَابُ

وَإِنَّ رِجَالًا مَا إِيْنَكُمْ كَابِنِ أَخْتِهِمْ

حَرِيْبُونَ أَنْ يُقْضَى لَهُمْ وَيُهَابُوا

فَعَنْ أَيْ عُنْدِ إِنْ دُعُوا وَدُعِيْتُمْ

أَبِيْتُمْ بَنِي أَعْمَامِنَا وَأَجَابُوا

فَإِنْ لَمْ يَكُنْ وُدُّ قَدِيمٍ نَعُدُّهُ

وَلَا نَسَبُ بَيْنَ الرِّجَالِ قُرَابُ

المقطع الثاني عشر:

المقطع الخامس عشر:

المقطع الثامن عشر:



<p>فَأَحْوَطُ لِلْإِسْلَامِ أَنْ لَا يُضِيعَنِي  وَلِي عَنَّا فِيهِ حَوَاطَةٌ وَمَنَابُ  وَأَطْلُبُ إِتْقَانَ عَلَى الْوَدِّ أَرْضُهُ  وَذِكْرِي مُنَى فِي غَيْرِهَا وَطِلَابُ  كَذَاكَ الْوَدَادُ الْمَحْضُ لَا يُرْتَجَى لَهُ  ثَوَابٌ وَلَا يُخْشَى عَلَيْهِ عِقَابُ</p>	<p>المقطع العشرين:</p>
---	------------------------

أ- أشكال (التاريخ أو التجربة) Erlebnis في شعر "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني عند تأويل ويلهلم ديلتاي

التاريخ أو التجربة هي تجربة الشخص ، أي تجربة الشخص في مواجهة الموقف مباشرة أو من خلال عمليات الاتصال الأخرى. تتضمن تجربة الحياة تقييماً للحياة التي عاشت خلال فترة تاريخية معينة وعمليات نفسية. تسمح لنا العلاقة بين التجارب الجديدة والقديمة بفهم شخصية الشخص. تعتمد المعرفة بحياة الشاعر على التجارب الداخلية لكل شخص. في الأساس ، تختبر الناس الحياة مباشرة دون القلق كثيراً بشأن الاختلافات في وجهات نظر الباحثين والقراء والشعراء حول حياة الشعراء ، لأن الاثنين لهما علاقة ديناميكية. تجربة الحياة هي الواقع الواعي للوجود الإنساني والواقع

الأساسي للحياة الذي تم وصفه في مناقشة التاريخ أو التجربة. حاول ديلثي فهم الشخصيات التاريخية

التاريخ أو التجربة الذي أنشأه المؤرخون مطلق للأشخاص الذين يتمتعون حالياً بالنتائج النظرية للفهم من هؤلاء المؤرخين. لأن الناس هم نتاج نظام اجتماعي أو خارجي. (التاريخ أو التجربة) هو شيء يمثل وحدة المعنى. العناصر التي يمكن أن تشكل معنى كاملاً هي حقائق الحياة التي يمكن تحقيقها ودمجها في بنية منهجية أو ديناميكية للحياة. تعتبر خصائص المعرفة حول التغييرات خلال فترة زمنية معينة تاريخية. لذلك ، في فهم الاقتصاد يجب أن نستخدم فئات الفكر التاريخية. (أغوستين ، ٢٠١٢ : ٤٧).

المثال الذي يعطيه ديلثي هو قيمة الوقت. نحن لا نختبر الوقت كأجزاء ، ولكن كتدفق يشكل وحدة ، بحيث يكون لدينا مصطلح "رحلة الحياة". الملاحظة هي مقدار الوقت الذي تتغير فيه كل حالة قبل أن يتم تجسيد الكتابة. إذا كان الأمر كذلك ، فإن التقييم ليس موضوعياً. الأشياء التي كانت موضوعية لم تعد تختبر لأن الإدراك يدمر التقدير. على سبيل المثال ، يفقد التعرف على الصلاة خصائص التعرف عليه بعد التفكير فيه وقاله. الاعتراف ليس في الصلاة ، ولكن في الصلاة ، ثم ندلي ببيان خاص ، ثم نعبر عنه ، ندركه أو نخبره ، نأخذ الصلاة من الصلاة.

مثل الشعر التي سيتم مناقشتها في هذا السياق ، وهي أما الجميل عند كثر ثواب ، تصف هذه القصيدة جمال الحب والفرح الذي يشعر به عند تذكر أحد أفراد أسرته على الرغم من عدم وجود مكافأة محددة. حرفياً ، تعبر هذه القصيدة عن جمال الحب والسعادة الموجود على الرغم من عدم وجود وعد محدد من الشخص الذي يجب. تنعكس تجارب أبو فراس في هذه الشعر من خلال دقة اللغة والاستعارات الجميلة

للتعبير عن تعقيد وجمال الحب في سياق الحياة البشرية. تصف هذه الشعر كيف يمكن لجمال الحب أن يجلب فرحا لا يوصف، حتى وسط مظالم العالم. وهكذا، فإن هذه الشعر لا تصف الحب فحسب، بل تصف أيضا الطريقة التي يستجيب بها أبو فراس لتجارب حياته بحساسية عاطفية عميقة وحكمة روحية غير عادية.

فيما يلي العديد من الآيات المتعلقة بتجربة حياة أبو فراس مع مفهوم (التاريخ أو التجربة) *Erlebnis*، تأويل ويلهلم ديلتاي :

وَأَجْرِي فَلَا أُعْطِي الْهَوَىٰ فَضْلًا مِّمَّوْدِي

وَأَهْفُو وَلَا يَخْفَىٰ عَلَيَّ صَوَابٌ

إِذَا الْخَيْلُ لَمْ يَهْجُرْكَ إِلَّا مَلَالَةً

فَلَيْسَ لَهُ إِلَّا الْفِرَاقُ عِتَابٌ

إِذَا لَمْ أَجِدْ مِنْ حُلَّةٍ مَا أُرِيدُهُ

فَعِنْدِي لِأُخْرَىٰ عَزْمَةٌ وَرِكَابٌ

وَلَيْسَ فِرَاقٌ مَا اسْتَطَعْتُ فَإِنْ يَكُنْ

فِرَاقٌ عَلَيَّ حَالٍ فَلَيْسَ إِيَابٌ

وَقَدْ صَارَ هَذَا النَّاسُ إِلَّا أَقْلَهُمْ

ذُنَابًا عَلَى أَجْسَادِهِمْ ثِيَابٌ

تَغَابَيْتُ عَنْ قَوْمِي فَظَنُّوا غِبَاوَتِي

بِمَفْرِقِ أَغْبَانَا حَصَى وَثُرَابُ

وَأَسْطُو وَحَيِّي ثَابِتٌ فِي صُدُورِهِمْ

وَأَحْلَمُ عَنْ جُهَاهِهِمْ وَأَهَابُ

بَنِي عَمَّنَا مَا يَصْنَعُ السَّيْفُ فِي الْوَعْيِ

إِذَا قُلَّ مِنْهُ مَضْرِبٌ وَذُبَابُ

وَقَدْ كُنْتُ أَخْشَى الْهَجَرَ وَالشَّمْلُ جَامِعُ

وَفِي كُلِّ يَوْمٍ لَفْتَةٌ وَخَطَابُ

فَكَيْفَ وَفِيمَا بَيْنَنَا مُلْكٌ قَيْصَرِ

وَلِلْبَحْرِ حَوْلِي زَخْرَةٌ وَعُبابُ

أَمِنْ بَعْدِ بَدْلِ النَّفْسِ فِيمَا تُرِيدُهُ

أُثَابُ بِمُزِّ الْعَنْبِ حِينَ أُثَابُ

فَلَيْتَكَ تَحْلُو وَالْحَيَاةُ مَرِيَّةٌ

وَلَيْتَكَ تَرْضَى وَالْأَنَامُ غَضَابُ

يقع مقتطف الشعر الذي يصف الأربنيس (التاريخ أو التجربة) لأبو فراس

الحمداي في البيت الثالث:

وَأَجْرِي فَلَا أُعْطِي الْهَوَى فُضْلَ مِقْوَدِي

وَأَهْفُو وَلَا يَخْفَى عَلَيَّ صَوَابُ

إِذَا الْخَلُّ لَمْ يَهْجُرَكَ إِلَّا مَلَالَةٌ

فَلَيْسَ لَهُ إِلَّا الْفِرَاقُ عِتَابُ

يصف سطر الجملة (١) الرغبة في تقديم الأفضل في العلاقة، ولكن بحكمة عدم إعطاء الحب للأشخاص الذين لا يستحقون ذلك. إنه يؤكد على أهمية الاختيار بحكمة في إعطاء الحب واللفظ للآخرين، (٢) يصور مشاعر الشوق لشيء له حقيقة لا يمكن إخفاؤها أو تجاهلها. إنه يظهر الرغبة في مواجهة الواقع وأن تكون صادقا، حتى لو كان صعبا أو غير سار، (٣) يعني أنه إذا بقي شخص ما معك لمجرد أنه يشعر بالملل أو فقدان الاهتمام، وليس لأسباب أعمق مثل الحب أو الالتزام، فقد لا تكون العلاقة لديها أساس متين أو استدامة جيدة، (٤) يؤكد أنه إذا بقي شخص ما في علاقة ببساطة بدافع الملل، وليس لأسباب أعمق مثل الحب أو الولاء، فإن الانفصال سيحدث في النهاية. يعتبر الانفصال هنا عقابا، لأنه نتيجة لعلاقة لا تستند إلى أساس قوي وهادف.

في المقطع ٣ الوارد في قصيدة "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني،  
تعبّر الشاعر عن تجارب الحياة حول الصدق في الحب وحقيقة أن الحب الحقيقي سيبقى  
على قيد الحياة من خلال كل التغييرات والتحديات.

تؤكد الجملة " وَأَجْرِي فَلَا أُعْطِي الْهَوَى " أن هذا شيء يختبره الشاعر في هذه  
القصيدة ، وهذا يعكس مشاعر خيبة الأمل أو اليأس عندما يجدون أنهم يبحثون عن  
الخير في علاقة ، ولا تتلقون الحب الذي يستحقونه من شريكهم. يمكن أن تكون هذه  
الجملة تجربة محبطة ويشعر الشخص بعدم التقدير.

لا تمكن إنكار أن الشاعر شعر أن ما فعله كان صحيحا. ثم يعتقد الشاعر أنه  
إذا شعر شخص ما بعدم الاحترام بسبب أفعال غير لائقة من شريكه ، فهذا ليس  
السبب الحقيقي ولكن هذا الشخص يشعر بالملل لدرجة أن الانفصال كعقاب هو عمل  
يقلل من كرامته / احترامه.

وَقَدْ صَارَ هَذَا النَّاسُ إِلَّا أَقَلَّهُمْ

ذُنَابًا عَلَى أَجْسَادِهِنَّ ثِيَابُ

تَغَابَيْتُ عَنْ قَوْمِي فَظَنُّوا غِبَاوَتِي

بِمَفْرَقِ أَغْبَانَا حَصَى وَتُرَابُ

يصور السطر (١) وجهة نظر متشائمة للبشر، مما يعني أن معظمهم يحققون فقط  
مستوى أقل مما هو متوقع أو مرغوب فيه. يمكن أن يشير إلى أشياء مختلفة ، مثل نقص  
في الأخلاق أو الصدق أو غيرها من الصفات ، (٢) يصور أن البشر أصبحوا ذناب  
يرتدون ملابس فوق أجسادهم ، يصور كيف يخفي معظم البشر أحيانا طبيعتهم

الحقيقية وراء مظهر أو صورة أكثر متعة أو تعتبر اجتماعية، (٣) يعكس تجربة شخص يختار الابتعاد عن الأشخاص من حوله، ربما لأسباب معينة مثل الاستبطان الذاتي، أو الشعور بعدم الراحة، أو الحاجة إلى وقت بمفرده، (٤) الكشف عن أنه على الرغم من أن من حوله قد يرون غيابه على أنه أحمق، إلا أنه في الواقع مشغول بأمور أعمق وأكثر شخصية. قد تشير " فَظَنُوا غَبَاوَتِي " إلى العملية العاطفية التي مر بها في التعامل مع الانفصال أو الانفصال عن الأشخاص المهمين بالنسبة له.

في المقطع ٧ الوارد في قصيدة "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني، يعبر الشاعر عن الشعر في شكل آراء / erlebnis / تجربة الحياة حول كيف أن معظم الناس لا يصلون إلى إمكاناتهم الكاملة أو لا يستوفون معايير معينة، مما قد يكون مصدر خيبة أمل أو خيبة أمل.

في الجملة "ذئاباً على أجسادهنّ ثيابٌ"، وهذا تؤكد أن هذا في القصيدة هو شيء من ذوي الخبرة من قبل الشاعر. معنى عبارة ثيابٌ هنا هو أن الناس تخفون أحيانا طبيعتهم الحقيقية وراء مظهر أو صورة أكثر إرضاء أو تعتبر اجتماعية. قد تنطوي هذه التجارب على الوعي بعدم الأمانة أو الباطل الموجود في التفاعلات الاجتماعية.

من الوصف أعلاه، فإن المقطع ٧ في القصيدة هو تجربة عاشها الشاعر في التعامل مع الأشخاص الذين يخفون طبيعتهم الحقيقية عن الشاعر. التجارب التي يتم اختبارها في الحياة البشرية هي حقيقة تدرك الوجود الإنساني وفي نفس الوقت الواقع الأساسي للحياة التي يتم تصويرها.

وَأَسْطُو وَحَيِّي ثَابِتٌ فِي صُدُورِهِمْ

وَأَحْلَمُ عَنْ جُهَاهِمْ وَأُهَابُ

بَنِي عَمَّنَا مَا يَصْنَعُ السِّيفُ فِي الْوَعْيِ

إِذَا قُلَّ مِنْهُ مَضْرِبٌ وَذُبَابُ

يوضح سطر الجملة (١) أن حسد الشخص وحبه يظلان قوين في قلب شخص آخر. قد يعني هذا أنه على الرغم من أن الشاعر لديه شعور بالكراهية أو الحسد تجاه شخص معين ، إلا أن الشعور بالحب أو المودة يظل أيضا قويا في قلب ذلك الشخص، (٢) يصور أن الشاعر يتحدث عن التأمل أو الحلم بجهل أو غباء الآخرين ، لكنه شعر بالانبهار به، (٣) وصف السؤال عن وظيفة أو دور السيف في ساحة المعركة ل "بني عَمَّنَا ما"، (٤) نقل حكاية عن السيف في ساحة المعركة. عندما يتم سحب السيف ، فهذا يعني أنه يستخدم للمعركة ، وفي هذا السياق ، يصبح السيف رمزا للقوة أو العنف. قد تشير "مَضْرِبٌ" إلى التأثير أو الضرر الناتج عن السيف عند استخدامه في القتال. في حين يمكن استخدام "ذُبَابُ" كتوضيح لمدى تفاهة أو تكرار الموت في المعركة، فقد عومل الضحايا أحيانا على أنهم حشرات تافهة.

الجملة "وَأَحْلَمُ عَنْ جُهَاهِمْ" تعني أن هذه تجربة حياة مباشرة عاشها الشاعر. هناك تبين أن الشاعر يعكس انعكاسات على جهل أو غباء الآخرين. قد تنطوي هذه التجربة على مشاعر الحزن أو خيبة الأمل أو حتى الدهشة من الجهل الملحوظ. وفي الجملة "وَأُهَابُ" قد تشير هذا الشعور ب "أُهَابُ" إلى اهتمام الشخص أو افتتانه بالأشياء التي تعتبر غبية أو غير معروفة. يختبر الشاعر تجارب حياتية غير مباشرة ، مما



يؤدي إلى فضول قوي أو رغبة في فهم شيء أعمق على الرغم من أن شخصا ما يدرك جهله أو غبائه.

من الوصف أعلاه، فإن المقطع ١٣ في القصيدة هو حدث عاشه الشاعر، والاهتمام بأشياء غير معروفة، وأهمية التعلم من الأجيال السابقة. يظهر ارتباط الشاعر بين الخبث والحب، والجهل والجاذبية، فهما عميقا للفروق الدقيقة التي تنطوي عليها الشعر.

## ب- الأشكال (التعبير) Ausdruck في قصيدة أما لجميل عند كنّ ثواب لأبو فراس الحمداني عند تأويل ويلهلم ديلتاي

(التعبير) Ausdruck في تأويل ديلتاي هو خطوة واحدة نحو الفهم ، لأن التعبير نفسه هو كل شيء، فهو يوفر معلومات إنسانية تجريبية أساسية. وهذا تشمل، من بين أمور أخرى، توصيل الكلمات التي تثير النوايا والمشاعر والأفعال. يمكن أن تساعد التعبيرات الأخرى في فهم الموقف ، لكن تفسير هذه التعبيرات لا يزال ضروريا للغاية. (التعبير) Ausdruck كما هو موضح فيما يتعلق بالتعبيرات، قسمها فيلهلم ديلتاي إلى ثلاثة أنواع، أولا هي التعبيرات التي يكون محتواها ثابتا ومطابقا لأي اتصال، والثاني هو تعبيرات عن سلوك الناس يتم التعبير عنها من خلال اللغة والثالث هي تعبيرات عفوية عن الروح Ausdruck. التي تظهر في قصيدة أما لجميل عند كنّ ثواب لأبو فراس الحمداني، وهي التعبيرات واحد واثنين وثلاثة.

يتعلق التعبير الأول بالكلام المباشر أو التعبيرات التي يتم التعبير عنها من خلال اللغة التصويرية واختيار الكلمات. في البيان الأول، سنناقش استخدام اللغة المجازية. اللغة التصويرية هي وسيلة لمساعدة الكاتب على التعبير عن المعنى المطلوب. هذا يسهل

على الكاتب تحليل اللغة التصويرية في قصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب " من أجل فهم المزاج الداخلي للشاعر في شعره. اللغة التصويرية هي أحد عناصر الشعر التي يستخدمها الشعراء لوصف المشاعر من أعماق قلوبهم. ثانياً، في الشعر، نعني بشكل غير مباشر الشاعر نفسه، الذي هو موضوع القصيدة في التعبير عن المشاعر من خلال اللغة كما هو موضح في قصيدة " أما لجميل عند كنّ ثواب ". ثالثاً في الشعر هو الأشياء العفوية، معنى كلمة عفوية هو التعبير الطبيعي دون أن يتم إعداده مسبقاً وفي مواقف معينة، هذا ما يعبر عنه الشاعر في قصيدة "أما لجميل عند كنّ ثواب" .

يقع مقتطف الشعر الذي يصف الأؤوسدرك (التعبير) لأبو فراس الحمداني في

البيت الخامس:

١- " أَنَّ السُّيُوفَ جَوَابُ "

صَبُورٌ وَلَوْ لَمْ تَبَقِ مِنِّي بَقِيَّةُ  
قَوُولٍ وَلَوْ أَنَّ السُّيُوفَ جَوَابُ  
وَقُورٌ وَأَحْدَاثُ الزَّمَانِ تَنْوِشُنُ  
وَلِلْمَوْتِ حَوْلِي جَيْئَةٌ وَذَهَابُ

في سطر الجملة (١) ينقل رسالة حول الثبات أو المثابرة في مواجهة المواقف التي قد يكون فيها الشاعر قد فقد معظم نفسه أو أصوله، لكنه يظل صامداً أو ثابتاً ، (٢) تؤكد أن الشاعر سيستمر في التحدث أو التحدث ، على الرغم من الظروف. أو قد يكون الموقف الذي يجد نفسه فيه خطيراً للغاية أو مهدداً. يمكن تفسير مصطلح " أَنَّ السُّيُوفَ جَوَابُ " على أنه حالة يكون فيها العنف أو الصراع هو السبيل أو الحل لحل المشكلة. وبعبارة أخرى، على الرغم من وجود خطر العنف، فإن الشاعر سوف يعبر عن رأي أو يتحدث عما يعتقد أنه صحيح أو مهم للشاعر، (٣) مما يعني أنه على الرغم من

أن الشخص قد يواجه أحداثاً أو تحديات مدمرة، إلا أنه يظل صامداً أو قويا لمواجهةها. هذا يعكس تصميم الشخص وسط الصعوبات والمصائب التي قد تحدث في الحياة. على الرغم من أن العصر أو الوقت يجلب التغيير والمعاناة، إلا أن الشخص يستمر ولا ينهار بسهولة، (٤) الرقم الهيدروجيني.

في الجملة " صَبْرٌ وَلَوْ لَمْ تَبَقْ مِنِّي بِقِيَّةٌ "، فهذا يعني أن شخصا ما لا يزال يحاول التزام الهدوء أو الصمود على الرغم من أنه فقد أشياء كثيرة أو كل شيء. في السطر الثاني من المثل، على الرغم من أن السيف هو الحل، فإن "أَنَّ السُّيُوفَ جَوَابٌ" ترمز إلى شيء يجب استخدامه قدر الإمكان، إذا لم يتم استخدامه بشكل صحيح فسوف يسبب مشاكل. يعني أن الأحداث التي تحدث بمرور الوقت، سواء كانت ممتعة أو مؤلمة، يمكن أن تزعجنا أو تؤثر علينا عاطفياً.

هذا يعني أن تجربة الحياة ومرور الوقت لها تأثير قوي على الحالة الداخلية للشخص. في السطر الرابع من الجملة "وَلِلْمَوْتِ حَوْلِي جِيئَةٌ وَذَهَابٌ" يصف تجربة الموت الموجودة في حياة الشخص. الموت هو جزء لا يتجزأ من الحياة، حيث يأتي وجوده ويذهب حولنا، ويذكرنا بحدود الحياة البشرية. تمكن أن يشير إلى فقدان أحبائهم أو يجلب الوعي بالقيود المؤقتة للحياة البشرية.

في المقطع ٥ هناك عدة أشكال من (التعبير) Ausdruck ملحوظ في الجملة مني هنا يصف الكشف عن الذات، يقول الشاعر لنفسه أن يستمر في التحلي بالصبر على الرغم من أنه لم يتبق فيه شيء، كما يقول المثل على الرغم من أن السيف هو الحل، معنى هذه الجملة هو أن هذا السيف يمكن تفسيره على أنه وقت، لذا فإن الوقت هو الجواب، والوقت سيف. هذا يعني أننا بحاجة إلى الاستفادة المثلى من الوقت. لأنه مثلما يمكن أن يسبب السيف مشاكل إذا تم استخدامه بشكل غير صحيح، كذلك يمكن أن يسبب الوقت مشاكل إذا تم استخدامه بشكل غير صحيح. ثم أزعجته الأحداث وجديّة

الوقت. الجملة الرسمية في هذا التعبير تعني أن تكون مخلصا للانتظار ، بحيث وجد خلال الانتظار الطويل خبر الموت يأتي ويدور حول حياته.

وعلى الرغم من أن هذا لا يزال من الممكن أن يؤدي إلى زيادة عدد الضحايا، ومن المتوقع أن يؤدي إلى زيادة عدد البعوض وخفض انبعاثات غازات الاحتباس الحراري، ومن المتوقع أن يؤدي ذلك إلى زيادة عدد البدائل التي لا تزال قائمة، وعلى الرغم من ذلك، فإن هذا النقص في عدد الكميات التي لا تزال قادرة على التعامل مع تغير المناخ، ومن المتوقع أن يؤدي ذلك إلى زيادة عدد المزارعين، ومن المتوقع أن يؤدي ذلك إلى زيادة عدد الضحايا، ومن المتوقع أن تؤدي ذلك إلى زيادة عدد اللقاحات وإطلاق النار، ومن المتوقع أن تؤدي ذلك إلى زيادة عدد الضحايا، أو أن تؤدي ذلك إلى زيادة عدد الضحايا، أو أن يؤدي ذلك إلى زيادة عدد الضحايا، أو أن يؤدي ذلك إلى زيادة عدد الضحايا، أو أن يؤدي ذلك إلى زيادة عدد الضحايا، أو ومن الواضح أن هذا هو السبب في ذلك.

لذلك من خلال تحليل اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإماء، يمكننا معرفة وفهم المزاج الداخلي للشاعر أو تعبيراته في القصيدة. جملي، التي هي موضوع هذه القصيدة، تعبر عن تعبير عن المشاعر من خلال اللغة الموضحة في هذه القصيدة. جملي تعبر عن كل ما شعر به في ذلك الوقت من خلال لغة تمثل بالفعل كل مشاعره.

٢- " شُدَّ لِي سَرَجٌ "

٣- " عَلَى ظَهْرِ سَابِحٍ "

تَمُرُّ اللَّيَالِي لَيْسَ لِلنَّفْعِ مَوْضِعٌ

لَدَيَّ وَلَا لِلْمُعْتَفِينَ جَنَابٌ

وَلَا شُدَّ لِي سَرَجٌ عَلَى ظَهْرِ سَابِحٍ

وَلَا ضُرِبَتْ لِي بِالْعَرَاءِ قِبَابٌ

يشير السطر الأول إلى أن الوقت لا يزال يمر ، ولكن في سياق هذه القصيدة ، لا توجد فائدة يمكن اكتسابها من مرور الليل. قد يصف الشعور بالفراغ أو الفراغ ، وأنه لم يتم اكتساب أي شيء ذي قيمة أو فائدة من الوقت الذي انقضى ، (٢) وجود معنى يعتمد على السياق. حرفيا ، يمكن تفسيره على أنه " لَدَيَّ وَلَا لِلْمُعْتَفِينَ جَنَابٌ " ومع ذلك ، بدون سياق أوضح ، من الصعب معرفة المعنى الحقيقي ، (٣) له معنى أن الشخص لا يضطر دائما إلى الاعتماد على أشخاص آخرين أو على ظروف معينة لتحقيق الهدف أو تحقيق النجاح. في هذا السياق ، يمكن تفسير " شُدَّ لِي سَرَجٌ " على أنه رمز لأداة أو مورد يستخدمه الشخص لتحقيق شيء ما ، ويشير " عَلَى ظَهْرِ سَابِحٍ " إلى موقف الشخص أو موقفه ، (٤) مما يعني أن الشخص لديه مكان غير عادي أو مصدر قوة أو غير متوقع ، مثل مبنى في الصحراء يعمل كقاعدة. هذا يدل على أنه في الحياة ، يمكن أن تأتي الموارد أو الدعم من.

في المقطع ١٠ هناك العديد من تعبيرات Ausdruck المميزة في الجملة الحصان مربوط ، وهنا يصف الكشف عن الذات ، ويخبر الشاعر نفسه رمزا للأدوات أو الموارد التي استخدمها الشخص لتحقيق شيء ما ، كما يقال في الجملة ظهر الفارس ، يمكن

تفسير معنى هذه الجملة على أنها مسؤولة عن مصيرنا ونجاحنا ، ولدينا القدرة على تغييره دون الحاجة إلى الاعتماد على عوامل خارجية. وهذا يعني تقديم تفسير قوي لمعنى هذه القصيدة، والتأكيد على رسالة الاستقلالية والمسؤولية الشخصية في تحقيق الأهداف والنجاح.

إن (التعبير) Ausdruck التي تظهر في هذه القصيدة هي تعبيرات محتواها ثابت ومتطابق ، والعلاقة ، ثم تعبيرات السلوك البشري التي يتم التعبير عنها من خلال اللغة. في Ausdruck ، يستخدم التعبير في المقطع ١٠ في هذه القصيدة اللغة التصويرية أو اختيار الكلمات أو الإلقاء. لأن اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء هي إحدى الوسائل لمساعدة الشعراء على التعبير عن أنفسهم ، كما هو موضح أعلاه.

لذلك من خلال تحليل اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء ، يمكنك معرفة الحالة المزاجية الداعمة أو تعبيرات الشخص في القصيدة. يعبر الشخص الذي هو موضوع القصيدة عن شكل من أشكال (Ausdruck) التعبير عن المشاعر من خلال اللغة الموضحة في هذه القصيدة. تعبر جمل الشخص عن كل ما يشعر به في ذلك الوقت من خلال لغة تمثل بالفعل كل مشاعره.

٤- "وَلِلْمَوْتِ ظُفْرٌ قَدْ أَطْلَّ وَنَابُ"

وَلَكِنْ نَبَا مِنْهُ بِكَفِّي صَارِمٍ  
وَأَظْلَمَ فِي عَيْيِّ مِنْهُ شِهَابُ  
وَأَبْطَأَ عَنِّي وَالْمَنَايَا سَرِيْعَةٌ  
وَلِلْمَوْتِ ظُفْرٌ قَدْ أَطْلَّ وَنَابُ

تشير الجملة في السطر (١) إلى أن الأخبار الواردة من هذا الشخص كانت واضحة وحازمة للغاية في تأثيرها على الشخص الذي يقوم بالشعر. قد يشير إلى الكشف أو الإخطار الذي يتلقاه مؤدي القصيدة من الشخص المعني ، مما يؤثر بشكل مباشر على الوضع أو يزيده سوءا. هذا يدل على أن الأخبار كان لها تأثير قوي وكبير على الشخص في القصيدة ، وربما تسبب في مشاعر الصدمة أو الحزن أو خيبة الأمل ، (٢) يصور كيف أن الأخبار الواردة من الشخص خلقت شعورا بالظلام أو الكآبة في نظر الشاعر. هذا يدل على أن الأخبار تسبب تغيرات عاطفية سلبية ، وتقلل من الأمل في نظرتة للحياة ، (٣) يظهر التناقض بين سلوك الأشخاص الذين يناون بأنفسهم عن الشاعر وآمال الشاعر في تحسين العلاقة أو الموقف. عندما يتعد شخص مهم بالنسبة لنا ، قد تزداد آمالنا قوة ، وقد نأمل في إصلاح المشكلات القائمة أو التغلب عليها بسرعة ، (٤) مما يوضح حقيقة أن الموت ، باعتباره.

في المقطع ١٧ هناك العديد من تعبيرات Ausdruck المميزة في ضوء الجملة في نظري ، وهنا يصف الكشف عن الذات ، ويخبر الشاعر نفسه أنه يسبب تغيرات عاطفية سلبية ، ويقلل من الأمل في نظرتة للحياة ، كما يقول المثل بينما تتحرك الآمال بسرعة ، معنى هذه الجملة ، الأمل هو اعتقاد أو رغبة قوية في أن شيئا متوقعا سيحدث في المستقبل.

وهذا يعني رحلة عاطفية معقدة وعميقة ، والتي تعكس الحالة العقلية للشخص في مواجهة تحديات الحياة.

إن(التعبير) Ausdruck التي تظهر في هذه القصيدة هي تعبيرات محتواها ثابت ومتطابق ، والعلاقة ، ثم تعبيرات السلوك البشري التي يتم التعبير عنها من خلال اللغة. في Ausdruck ، يستخدم التعبير في المقطع ١٧ في هذه القصيدة اللغة التصويرية أو

اختيار الكلمات أو الإلقاء. لأن اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء هي إحدى الوسائل لمساعدة الشعراء على التعبير عن أنفسهم ، كما هو موضح أعلاه.

لذلك من خلال تحليل اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء ، يمكنك معرفة الجو الداخلي أو التعبير عن الأمل في القصيدة. الخبر الذي هو موضوع القصيدة يعبر عن التعبير عن المشاعر من خلال اللغة الموضحة في هذه القصيدة ، جملة الأمل تعبر عن كل ما شعر به في ذلك الوقت من خلال اللغة التي تمثل بالفعل كل مشاعره.

**ج- مفهوم الفهم Verstehen في قصيدة أما لجميل عند كثر ثواب لأبو فراس**

### الحمداني عند تأويل ويلهلم ديلتاي

عادة ما يتم تحديد حقيقة الحدث من قبل المؤرخين الذين يفحصون المواد والبيانات المختلفة المتعلقة بالحدث. يرتبط الفهم ارتباطاً وثيقاً بالتجربة. لا يوجد فهم بدون تجربة حياة ، ولا توجد تجربة حياة لا تؤدي إلى الفهم. تشكل Ausdruck (التعبير) و Erlebnis (التاريخ و التجربة) أساس Verstehen (الفهم). الطريقة التي يعمل بها الفهم هي من خلال الكشف عن المعنى ، أو ما نسميه عادة ، من خلال إعادة بناء الأحداث من التمثيل والتجربة. ينشأ مصطلح "الفهم" من إعادة بناء حدث بمزيج من مصطلح (التاريخ أو التجربة) ومصطلح "التمثيل" (التعبير). لأن أساس هذه النظرية هو مصطلح "فهم". ، أنا أفهم ، أنا أفهم). بعد فهم مفاهيم erlebnis و ausdruck في قصيدة "أما لجميل عند كثر ثواب" ، خلص الباحث إلى أن هذا مأخوذ من الجمع بين مفهوم التعبير ومفهوم التاريخ أو التجربة.

يقع مقتطف الشعر الذي يصف الفرستهيمن (الفهم) لأبو فراس الحمداني في

البيت السادس:



## -١ " وَأَحْظُ "

وَأَحْظُ أَحْوَالَ الزَّمَانِ بِمُقَلَّةٍ  
بِهَا الصُّدُقُ صِدْقٌ وَالْكَذَابُ كِذَابٌ  
بِمَنْ يَثِقُ الْإِنْسَانُ فِيمَا يَنْوِبُهُ  
وَمَنْ أَيْنَ لِلْحَرِّ الْكَرِيمِ صِحَابٌ

تظهر السطر الأول من الجملة وعي الشخص ووعيه بالظروف أو الوضع الحالي. يشير هذا إلى موقف نقدي وتحليلي تجاه التغيرات الاجتماعية أو السياسية أو الثقافية أو الاقتصادية التي تحدث في المجتمع. ومن خلال إيلاء اهتمام وثيق ، يمكن للشخص أن يفهم بشكل أفضل التحديات والفرص التي يواجهها في سياق الأوقات المتغيرة باستمرار ، (٢) تأكيد المبادئ الأساسية القائلة بأن الصدق يظل الصدق ، والأكاذيب تظل أكاذيب. هذا يعني أن هناك حقيقة مطلقة ، ولا يوجد شيء اسمه " وَالْكَذَابُ كِذَابٌ " أو " الصُّدُقُ صِدْقٌ ". بمعنى آخر ، شيء طبيعي ، ولا يمكن تغييره بطرق غير شريفة أو غير صحيحة ، (٣) مما يعني أن المعتقدات تنشأ من معتقدات الشاعر الشخصية وتجاربه مع الآخرين. عندما يثق الشاعر بشخص ما ، يتم بناء هذه الثقة على أساس اتساق ذلك الشخص وصدقه ونزاهته في التفاعلات اليومية ، (٤) التأكيد على كيفية قيام الأشخاص الأحرار أو المستقلين ببناء الصداقات. بي الحرة .

تحتوي المقطع السادس في القصيدة على المحتوى الأساسي لمفهوم verstehen (الفهم) وهو عملية معرفة الروح من خلال تجارب الحياة والنوايا التي تعبر عنها. وهذا ينطبق على المفاهيم التأويلية الأساسية الثلاثة لديلتاي Erlebnis (التاريخ أو التجربة) ،

Ausdruck (التعبير) ، و Verstehen (الفهم). مفهوم يمكن فهمه من العلاقة بين التعبيرات وتجارب الحياة في قصيدة "أما لجميل عندك ثواب".

تعبّر هذا المقطع السادس عن فهم لمحبي الشعر أنه في الجملة أهتم بالشرح الذي تم شرحه في مفهوم Erlebnis (التاريخ أو التجربة) وأيضا مفهوم Ausdruck (التعبير) ، ثم يقدم الشاعر عنصر الفهم في المقطع السادس الوارد في الجملة لاحظت أن الشاعر لاحظ الموقف بعناية فائقة ، وملحوظ أو مفهوم في الاقتباس الصدق هو الصدق والأكاذيب هي الأكاذيب ، كما نفهم عموما أن الأكاذيب تشبه ، التفاهات الفارغة أو الدردشة ، الإنكار ، إخفاء الحقيقة ، عدم قول الحقيقة ككل ، تحرير الحقيقة أو تشويهها أو تحريفها.

هناك أكاذيب مبررة زورا من أجل الشعور بالأمان أو تجنب المشاكل أو حماية نفسك أو إرضاء الآخرين. العديد من أعمال الاحتيال هي ببساطة جرائم ، مثل التشهير والتزوير والاختلاس والاحتيال والفساد والتلاعب بأسعار الأعمال التي تعطل الانتخابات. الجميع يتعلم من التجربة والبيئة. تعلم القيم العلمية والأخلاقية ، بما في ذلك الصدق. قيمة الصدق المعلنة للشخص لا علاقة لها بأفعاله. الأشخاص الذين يكذبون ينتقدون الخداع بنفس القدر ، إن لم يكن أكثر ، من الأشخاص الذين لا يغشون. ينبع الصدق أو عدم الأمانة من الأفكار والنوايا التي يتم التعبير عنها ليس فقط من خلال الكلمات ولكن أيضا من خلال لغة الجسد والأنشطة ، بما في ذلك الكتابة.

الكذب هو شيء يقال أو يفعل لخداع شخص آخر ، على الرغم من أنه غير صحيح. تولد الكذبة حتى لو كان الشخص الذي يتلقاها لا يصدقها. لا يمكن للمعتدي أن يكذب على نفسه ، وخيانة الأمانة تشوه روحه وتسبب له المعاناة. في هذه الحالة يصف الشاعر أن الصدق هو الحقيقة في حين أن الكذب هو خداع ، استنادا إلى مفهوم أوسدروك و Erlebnis أعلاه ، مفهوم Verstehen (الفهم) في قصيدة "أما لجميل

عند كنّ ثواب " عمل أبو فراس الحمداني هو تعبير عن حدث تم اختباره بأشياء كثيرة غير عادلة وتتجاوز توقعات الحياة.

## ٢- "الجار"

أنا الجارُ لا زادي بَطِيءٌ عَلَيْهِمْ  
 وَلَا دُونَ مَالِي لِلْحَوَادِثِ بَابٌ  
 وَلَا أَطْلُبُ الْعَوْرَاءَ مِنْهُمْ أُصِيبُهَا  
 وَلَا عَوْرَتِي لِلطَّالِبِينَ تُصَابُ

يصف السطر الأول الشاعر الذي لا يسارع إلى الرد أو التصرف بناء على مكالمات أو طلبات من الجيران أو الأشخاص الآخرين من حوله. قد يعكس هذا موقفاً أقل استباقية أو ربما تردداً في الانخراط في شؤون الآخرين ، (٢) مما يعني أن ممتلكات الشاعر أو ثروته لا يمكن استخدامها كنقطة دخول للكارثة أو الصعوبات. قد يعني هذا أنه على الرغم من أن الشاعر لديه ثروة مادية ، إلا أنه لا يضمن أنه سيتجنب المشاكل أو الصعوبات. بمعنى آخر ، لا يمكن للثروة دائماً حماية الشخص من جميع أشكال الصعوبات أو المعاناة في الحياة ، (٣) مما يعني أن الشاعر لا يتوقع أو يطلب المساعدة من الآخرين عند مواجهة الصعوبات. يمكن أن يعكس هذا موقفاً حازماً أو مستقلاً ، حيث يفضل الشاعر حل مشاكله الخاصة دون الاعتماد على مساعدة الآخرين. قد يعكس هذا أيضاً موقفاً بعدم الرغبة في إزعاج الآخرين أو ربما أيضاً الخجل أو الإحجام عن طلب المساعدة ، (٤) مما يعني أن شرف الشاعر .

يحتوي المقطع ١٢ في القصيدة على المحتوى الأساسي لمفهوم verstehen "الفهم" وهو عملية معرفة الروح من خلال تجارب الحياة والنوايا التي تعبر عنها. وهذا ينطبق على المفاهيم التأويلية الأساسية الثلاثة لديثي Erlebnis (التاريخ أو التجربة) ، Ausdruck

(التعبير) ، و Verstehen (الفهم). مفهوم تمكن فهمه من العلاقة بين التعبيرات وتجارب الحياة في شعر "أما لجميل عندك ثواب".

تعبّر هذه المقطع ١٢ عن فهم عشاق الشعر أن الجملة موضحة "الجار" في القسم الخاص بمفهوم Erlebnis (تجربة الحياة) وكذلك مفهوم Ausdruck (التعبير) ، ثم يقدم الشاعر عنصر فهم في المقطع ١٢ الوارد في جملة "الجار" وهذه يعني أن الشاعر يلاحظ حالة الفضاء بدون نقود، ويتميز أو يفهم في الاقتباس بأنه بطيء الاستجابة ، حيث نفهم أن شيئاً ما لا يتفاعل أو يتصرف بسرعة مع موقف أو حافز معين. تمكن أن يحدث هذا لأسباب مختلفة ، مثل نقص الوعي أو نقص الدافع أو القيود الجسدية أو العقلية.

٣- " إِنَّ رَجَالاً "

وَإِنَّ رَجَالاً مَا إِيْنُكُمْ كَابِنِ أُخْتِهِمْ  
حَرَبُونَ أَنْ يُقْضَى لَهُمْ وَوَيْهَابُوا  
فَعَنْ أَيِّ عُدْرِ إِنْ دُعُوا وَدُعِيْتُمْ  
أَبِيْتُمْ بَنِي أَعْمَامِنَا وَآجَابُوا

في سطر الجملة (١) ، يشير ذلك إلى أن هناك رجالاً في هذا العالم يتمتعون بنفس الحقوق التي يتمتع بها أطفالك ، أو بعبارة أخرى ، نفس الحقوق التي يتمتع بها أطفالك في المعاملة العادلة والاحترام. ويؤكد أن جميع الرجال ، بغض النظر عن العمر أو العلاقة ، يستحقون المعاملة العادلة والاحترام ، (٢) يعني أن هناك مجموعة من الرجال الذين يستحقون المعاملة العادلة والاحترام ، وأن لديهم أيضاً القدرة على إلهام الخوف أو احترام المشاعر من الآخرين. ويشدد على أنه يجب تحقيق العدالة لجميع الأفراد ، بغض النظر عن وضعهم الاجتماعي أو خلفيتهم ، (٣) مما يعني أنه في أي موقف ، إذا طلب

الأشخاص الذين يستحقون معاملة عادلة المساعدة ، وإذا تم استدعاؤك أو طلب منك المساعدة ، فيجب عليك تقديم الدعم أو المساعدة. ربما تؤكد هذه الرسالة على أهمية التضامن والمساعدة المتبادلة في المجتمع ، (٤) تشير إلى أنه في حالات معينة ، فإن الشاعر الذي يجب أن يقدم المساعدة أو الدعم للأشخاص الذين يستحقونها ، يرفض أو يرفض تقديم المساعدة. هذا كونفي .

يحتوي المقطع ١٥ في القصيدة على المحتوى الأساسي لمفهوم verstehen "الفهم" وهو عملية معرفة الروح من خلال تجارب الحياة والنوايا التي تعبر عنها. وهذا ينطبق على المفاهيم التأويلية الأساسية الثلاثة لديثي Erlebnis (التاريخ أو التجربة) ، Ausdruck (التعبير) ، و Versteher (الفهم). مفهوم يمكن فهمه من العلاقة بين التعبيرات وتجارب الحياة في قصيدة "أما الجميل عند كنّ ثواب".

تعبّر المقطع الخامس عشر عن فهم عشاق الشعر أن الجملة تحتوي على نفس الرجل ، في الشرح الذي تم شرحه في القسم الخاص بمفهوم Erlebnis (التاريخ أو التجربة) ، وكذلك مفهوم Ausdruck (التعبير) ، ثم يوفر عنصر الفهم في المقطع الخامس عشر ١٥ الوارد في الجملة هناك نفس الرجل ، يلاحظ الشاعر حالة الحكم على شخص ما إذا لم يكن لديه أخ ، وتم وضع علامة عليه في الاقتباس ، يمكن فهم ذلك وهناك رجال يشبهون أطفالك ، ليس لديهم ما يشتركون فيه مع بعضهم البعض ، وشخصياتهم وما يجربونه ، ثم ما يحتاجون إلى الخوف والحكم على هاتين الشخصيتين المختلفتين ، هذا ما يحتاج القراء إلى فهمه حول رسالة الشاعر.

## الفصل الخامس

### الخلاصة و التوصيات

#### أ- الخلاصة

- استنادا إلى نتائج الباحثة في التحليل التأويلي لويلهلم ديلتاي في الشعر "أما لجميل عند كنّ ثواب"، تستخدم عمل أبو فراس الحمداني نظرية ويلهلم دلتاي التأويلية.
- ١- التاريخ أبو فراس الحمداني عن "تجربة الحياة" مؤثر في مجموعة "أما لجميل عند كنّ ثواب"، أي تأليف القصائد بناء على التجارب والأحداث التي مر بها، وأن عدالة السلوك الجيد أو السيئ تتأثر إلى حد كبير بتجربة حياة الشاعر، لأن أبو فراس الحمداني هو مؤلف القصيدة.
- ٢- ثم Ausdruck هو تعبير عن الشاعر في مجموعة "أما لجميل عند كنّ ثواب" أبو فراس الحمداني ، أي إنسان حقيقي بأمانة وحقيقة وأكاذيب يمكن تفسيرها على أنها جريمة وخداع غالبا ما تصادف حول حياة الشاعر. ثم،
- ٣- Verstehen (الفهم) في الشعر "أما لجميل عند كنّ ثواب" لأبو فراس الحمداني هو إعادة .

#### ب- التوصيات

لا يمكن الحصول على دراسة الأعمال الأدبية ، وخاصة الشعر ، فقط من التأويل. ومن المأمول أن يتم تطوير هذا البحث بشكل أكبر من خلال دراسة جوانب أخرى واستخدام مناهج مختلفة في تحليل الشعر. يمكن القول أن التحليل التأويلي مهمة كبرى. لذلك ، يتطلب الأمر الجدية والفهم والدقة لتحقيق نتائج جيدة وفهم عميق. دراسة قصيدة أمل جمالو "إندا كونا تساواب تهدف أعمال أبو فراس الحمداني إلى توفير

مواد معرفية ومرجعية إضافية ، خاصة لطلاب اللغة العربية وآدابها الذين يرغبون في التركيز على مجال الأدب.

## قائمة المصدر والمراجع

### المصادر

الحمداني، أبو فراس. ٩٦٦. أما لجميل عند كنّ ثواب. بيروت.

### المراجع العربية

الدوان. (٢٠١٣). العصر العباسي "ابو فراس الحمداني". مصر: poem25376.

بهلول, ر. (٢٠١٩). الفهرسة في أثناء النشر - إعداد المركز العربي لأبحاث ودراسة السياسات. لظعاين، قطر: وادي البنات.

غنيمة, ه. (٢٠٢٢). التأويل (اهلرمينوطيقا) كنظرية وكمنهج نقدي . املنصة اجلزائرية للمجالت العلمية الأكاديمية للدراسات الاجتماعية والإنسانية.

مصطفى, ع. (٢٠١٨). مدخل إلى الهرمنيوطيقا: نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامر. هنداوي: مؤسسة هنداوي.

م, ي. (١٩٩٨). المنجيد في اللغة والاعلام . بيروت: بيروت، دار المشرق.

صافيتا, س. (٢٠٢٠). الفهم والتفسير: مسائل المنهج وأصولها التأويلية في فلسفة ديلتاي. تبين.



## المراجع الأجنبية

- Amiril Ahmad, A. M. (2020). PENDEKATAN KONSTRUKTIVIS-INTERPRETIS (HERMENUTIK) SEBAGAI METODE PENAFSIRAN. *al- Dhikra: Jurnal Studi Qur'an dan Hadis*, vol.2 no.2.
- Anam, C. (2022). Makna Filosofis Puisi "Tuhan Kita Begitu Dekat" karya Abdul Hadi, W.M. (*Kajian Hermenutika Wilhelm Dilthey*), -.
- Anam, C. (n.d.). Kajian Hermeneutika Wilhelm Dilthey. *Makna Filosofis Puisi "Tuhan "*.
- Apollo. (2022). *Filsafat Auditing*: Nas Media Pustaka.
- Aqlaina. (2019). Dialektika Desain dan Semesta Bahasa( Melacak Pemikiran Heidegger dalam Wacana Hermeneutika Femenologi). *Jurnal Filsafat dan Teologi Islam*, 97-110.
- Aritonang, F. (2020). Analisis Gaya Bahasa Pada Syair Sidang Fakir Empunya Kata Karya Hamzah Fansuri. *Jurnal Sastra*, 1.
- Asmarani. (2021). Analisis Hermeneutika Pesan Moral Pada Film Imperfect. *Skripsi*.
- Bastaman, A. (2021, Maret -). Kajian Hermeneutika Dilthey Terhadap Unsur Bahasa Kias Dalam Kumpulan Puisi Tadarus Karya Mustofa Bisri Berindikasi Nilai Karakter Sebagai Aternatif Bahan Ajar Apresiasi Sastra Di Kelas X Smk . *Wistara*, p. 25.
- D, K. j. (2021). Dilthey's Philoshopy and Methodology of Hermeneutics:An Approach and Contribution to Nursing Science. *Nurs Philos*.
- Diman, P. (2020). Nyanyian Adat Masyarakat Dayak Maanyan : Suatu Pendekatan Hermeneutika. -, Volume 1, Nomor. 1.
- E. Palmer, R. (2003). *Hermenutika: Teori Baru Mengenai Interpretasi* . Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Fitria, R. (2022). Memahami Hermeneutika Dalam Mengkaji Teks . *Jurnal Ilmi'ah Syi'ar* 16, 33-42.
- Hadi, A. (2008). Hermeneutika Sastra Barat dan Timur . *Depdiknas*.
- Hadir, S. Y. (2022). *Analisis Makna Puisi karya Musthofa Bisri*. Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah.

- Hamadi, J. (2011). *Sejarah, Filsafat, dan Metode Tafsir*. Malang: Universitas Brawijaya Press.
- Ida Trisna Heriyani, J. (2020, Januari -). Makna Teks Dalam Kumpulan Sajak Cahaya Maha Cahaya Karya Emha Ainun Nadjib (Kajian Hermeneutik Wilhelm Dilthey) . *Neologia: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia*, p. 1.
- Jati Kusuma, T. (2007). *Pengantar (Metode) Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Caravatibooks.
- Meilina. (2022). *Struktur Batin Puisi: Pendekatan Hermeneutika*. Jawa Tengah.
- Nando, R. K. (2020). "*Hermeneutika*" : *Pengertian, Sejarah, dan Filsafat*. Feelsafat.
- Palmer, R. (1969). *Hermeneutics: Interpretation theory in Schleimacher, Dilthey, Heidegger, and Gadamer* . *Evanston:Northwestern University Press*.
- Palmer, R. E. (2022). *Hermeneutika : teori Interpretasi dalam Pemikiran Schleiermacher, Dilthey, Heidegger dan Gadamer/ Richard E. Palmer; Penerjemah, stephanus Aswar Herwinarko; penyunting, Muhammad Al fatih*. Yogyakarta: Yogyakarta: IRCiSoD.
- Priyanto, S. (2001). *Wilhelm Dilthey: Peletak Dasar Ilmu- Ilmu Humaniora*. Semarang: Bendera.
- Risman, A. (1981). Metodologi Humaniora Dilthey dalam Jurnal Al- Jami'ah. *IAIN Sunan Kalijaga*, no. 25.
- Sholikhah. (2017). AL HIKMAH. *Jurnal Studi Keislaman*, nomor 2 vol.7.
- Sipayung, M. E. (2016). KONFLIK SOSIAL DALAM NOVEL MARYAM KARYA OKKY MADASARI: KAJIAN SOSIOLOGI SASTRA. *Jurnal Ilmiah Kebudayaan SINTESIS*.
- Sitorus, H. S. (2023). Hermeneutika Wilhelm Dilthey Sebagai Alat Interpretasi Karya Sastra. . *Seminar Internasional Riksa Bahasa*, 208-214.
- Soebarna, A. B. (2019). Nilai-nilai Kemanusiaan dalam Semangat Kenabian Muhammad Perspektif Hermeneutika Wilhelem Dilthey. *Himmah*, 1-3.
- Sulistijani, E. &. (2020). Historikalitas Puisi Menuai Buah Kehidupan Karya Orang Muda Katholik Lingkungan Velentinus Paroki Aloysius Gonzaga Cijantung: Tinjauan Hermeneutik Wilhelm Dilthey . *Nusa Jurnal Ilmu Bahasa Dan Sastra.*, 282-296.
- Supriatin, E. S. (2020). Kajian Makna Puisi Keagamaan . (*Metode Hermeneutika*).
- Weidefeld, &. N. (1976). Moshe Dayan: Story of My Life . *London: Fakenham and Reading*.

### سيرة ذاتية

لني ليلة الرزقي، ولد في مالانج على وجه التحديد في قرية راندوأغونج يوم جمعة ٠٢ يولي ٢٠٠٠. الثالث من بين ثلاثة أطفال. أكمل الباحثة تعليمية في مدرسة الإبتدائية "المعارف" من عام ٢٠٠٦ إلى عام ٢٠١٢. ثم استمر في المدرسة الثانوية "دارول الكرامة" تخرج في عام ٢٠١٥. ثم تابع دراسته في الثانوية الإسلامية العليا "المعارف" تخرج منها عام ٢٠١٨. ثم تابع في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج في قسم اللغة العربية وأدائها.



